

SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL

VILLE DE
SCEAUX

20^e CROSS DE LA VILLE DE SCEAUX

**Dimanche
12 février 1995**

● de 8h à 13h ●
● ouvert à tous ●

CSCB

P. 5 DEUXIÈME CONVENTION
AVEC LA VILLE

MC DONALD'S

P. 8 et 9 ON EN PARLE...

JEUNESSE

P. 12 ÉCHANGE AVEC BRÜHL

ENVIRONNEMENT

P. 15 COLVERTS
AU PARC DE SCEAUX

CINÉMA TRIANON

Semaine du 8 au 14 février

La vie selon Agfa

d'Assi Dayan (v.o. - 1 h 40)
vendredi 10 à 21 h
dimanche 12 à 20 h
(+ commentaire)

Coup de feu sur Broadway

de Woody Allen (v.o. - 1 h 39)
mercredi 8 à 21 h
vendredi 10 à 19 h
samedi 11 à 19 h
dimanche 12 à 17 h
mardi 14 à 21 h

Le péril jeune

de Cédric Klapisch (1 h 41)
mercredi 8 à 19 h
samedi 11 à 21 h
lundi 13 à 21 h
mardi 14 à 19 h

Semaine du 15 au 21 février

Vanya, 42^e rue

de Louis Malle (1 h 55)
mercredi 15 à 21 h
vendredi 17 à 19 h
samedi 18 à 19 h
mardi 21 à 21 h

Oublie-moi

de Noémie Lvovsky (1 h 40)
mercredi 15 à 19 h
vendredi 17 à 21 h
samedi 18 à 21 h
dimanche 19 à 20 h
mardi 21 à 19 h

Semaine du 22 au 28 février

Entretien avec un vampire

de Neil Jordan (v.o. - 2 h)
horaires à préciser

Semaine du 1^{er} au 7 mars

Au travers des oliviers

de Abbas Kiarostami (1 h 43)
horaires à préciser

Semaine du 1^{er} au 7 mars

Au travers des oliviers

de Abbas Kiarostami
(v.o. - 1 h 43)
mercredi 1^{er} à 19 h
vendredi 3 à 21 h 15
samedi 4 à 19 h
mardi 7 à 21 h 15

Le nouveau monde

d'Alain Corneau (2 h 07)
mercredi 1^{er} à 21 h
vendredi 3 à 19 h
samedi 4 à 21 h
dimanche 5 à 17 h et 20 h
lundi 6 à 21 h
mardi 7 à 19 h

Tarifs

35 F - 30 F
20 F (Séance enfant)
Abonnements 6 films : 168 F

Programme détaillé
sur répondeur :
46 61 20 52
et aux Gêmeaux :
46 61 36 67

Février

10. 14h30, à l'auditorium de l'ENM, conférence musicale d'Alain Duault "Bizet n'a pas seulement écrit Carmen", organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

10. 20h30, à la salle municipale de Bourg-la-Reine, concert "chœur et orchestre" par l'École Nationale de Musique.

10 et 11. 20h45, au théâtre "Les Gêmeaux", rendez-vous chorégraphiques de Sceaux : "Création 94" de Bouvier-Obadia.

11. 20h30, au stade des Clos St-Marcel, l'ASA Sceaux équipe masculine de basket Nationale 3 reçoit JS Fontenelles.

13. 14h15, à l'ancienne mairie, conférence-projection de Robert Giraudon "Le diamant : de la mine à la bijouterie", organisée par Sceaux AVF Accueil.

13. 20h, à l'ancienne mairie, dans le cadre du cycle gestion de patrimoine "Fonds communs, Sicav" organisé par Sceaux, Culture, Loisirs et Amitié.

14. 10h, à l'ancienne mairie, initiation aux styles du meuble, organisée par Sceaux, Culture, Loisirs et Amitié.

14. 14h15, à l'ancienne mairie, conférence-projection de René Percheron "L'art reflet de la pensée chinoise", organisée par Sceaux, Culture, Loisirs et Amitié.

15. 14h30 à l'ancienne mairie, conférence musicale avec audition "Concert imaginaire à Berlin", organisée par Sceaux AVF Accueil.

16. 14h, à la MJC, information par M. Robert, agrégé de droit et membre du Conseil constitutionnel sur "le rôle du Président de la République", organisée par l'Union féminine civique et sociale/section de Sceaux.

16. 15h à l'ancienne mairie, conférence avec diapositives de Gisèle Venet, angliciste et professeur à la Sorbonne : "Jeux de miroirs dans l'esthétique baroque", organisée par le Collège universitaire fontenaisien.

16 au 18. 20h45, au théâtre "Les Gêmeaux", rendez-vous chorégraphiques de Sceaux : "A consommer sur place" création de Tomeu Verges et Lukas Hemleb.

17. 14h30, à l'ancienne mairie, conférence par Monique Planes "Hans Memling, un grand peintre flamand", organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

24. 14h30, au club des Aînés, tournoi de scrabble-duplicate, ouvert à tous.

25. 20h30, au stade des Clos St-Marcel, l'ASA Sceaux équipe féminine de basket Nationale 2 reçoit BC Chenove.

Mars

6. 20h, à l'ancienne mairie, dans le cadre du cycle gestion de patrimoine "Les prêts" organisé par Sceaux, Culture, Loisirs et Amitié.

7. 14h15, à l'ancienne mairie, conférence-projection de René Percheron "Pékin célèbre et inconnue", organisée par Sceaux, Culture, Loisirs et Amitié.

8. 19h30 à la MJC, rencontre musicale autour d'un compositeur "Serge Prokofiev", par Sandra Terroni.

10. 14h30, à l'ancienne mairie, conférence musicale d'André Gauthier "Un maître qui domine son temps et le nôtre : Jean-Sébastien Bach" organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

11. 18h, au stade des Clos St-Marcel, l'ASA Sceaux équipe féminine de basket Nationale 2 reçoit AL Mezieux.

11. 20h30, au stade des Clos St-Marcel, l'ASA Sceaux équipe masculine de basket Nationale 3 reçoit DRAP Fougères.

11. 20h45, au théâtre "Les Gêmeaux", récital de piano par Jean-Marc Luisada, organisé par les Soirées musicales de Sceaux et les Amis du Conservatoire.

Expositions à la MJC

Peintures de George Agoston :
"rue de Paris aujourd'hui"
et sculptures de Catherine Bailey
du 8 au 24 février

Salon de printemps des artistes
scènes : huiles et sculptures
du 6 au 18 mars

à la bibliothèque municipale

"Prise de têtes", portraits d'artistes
de la scène musicale française
du 1^{er} mars au 1^{er} avril

au CSCB

Ateliers de cartonnage-gainerie
et dessin-peinture
jusqu'au 17 février

20^e Cross de la ville de Sceaux

Dimanche 12 février de 8h à 13h
ouvert à tous

Renseignements :

Service relations publiques de la
mairie. Tél : (1) 41 13 33 00

Inscriptions de dernière minute
(dans la limite des dossards
disponibles par catégorie) :

samedi 11 février à l'ancienne mairie
de 10h30 à 12h30 et de 15h à 18h.

Ciné-enfant au cinéma Trianon

en février

à partir de 5 ans

L'étrange Noël de M. Jack

Co-production Walt-
Disney (v.f. - 1 h 15)
mercredi 8 à 14 h 30
samedi 11 à 14 h 30

à partir de 6/7 ans

Un indien dans la ville
de Hervé Palud (1h29)

mercredi 15 à 14 h 30

samedi 18 à 14 h 30

dimanche 19 à 17 h

lundi 20 à 21 h

mardi 21 à 14 h 30

à partir de 3 ans

Le roi lion

production Walt-Disney
(v.f. - 1 h 30)
mercredi 22 à 14 h 30
vendredi 24 à 14 h 30

samedi 25 à 14 h 30

mardi 28 à 14 h 30

en mars

à partir de 6 ans

La belle et la bête

de Jean Cocteau
(1946 - 1 h 30, copie
rénovée)
mercredi 1^{er} à 14 h 30
vendredi 3 à 14 h 30
samedi 4 à 14 h 30

Programme sur répondeur : 46 61 20 52

Avez-vous pensé à vos papiers d'identité ?

Pour éviter de trop longs délais d'obtention en période estivale, il est rappelé qu'il faut, dès maintenant, penser à faire établir ou renouveler ses papiers : carte nationale d'identité ou passeport.

Il est recommandé de se présenter à la mairie le plus tôt possible pour connaître la liste des documents nécessaires.

INSEE

Etude sur l'emploi

L'INSEE réalisera, du 27 février au 26 mars 1995, une étude sur l'emploi et les conditions générales de travail en France. Cette étude porte également sur la description des mécanismes du chômage.

Dans notre commune, quelques familles recevront la visite d'un collaborateur de l'INSEE. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

(1) 41 45 20 00

nouveau numéro de la CPAM
des Hauts-de-Seine

Depuis le 9 janvier 1995, ce nouveau numéro de téléphone a été mis en place pour appeler le siège de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie des Hauts-de-Seine.

Des lignes directes seront progressivement mises en place pour vous permettre de joindre plus facilement et plus rapidement votre correspondant.

Neige et verglas

En cas de neige et de gel, les propriétaires riverains ou leurs préposés sont tenus, dans le moindre délai, de balayer la neige et de casser la glace sur le trottoir devant leur immeuble.

S'il y a formation de verglas, ils doivent répandre du sable, des cendres, ou du mâchefer.

Mardi-gras et mi-carême

Un arrêté du maire pour que la liberté des uns s'arrête là où commence celle des autres...

Article 1^{er}

Les défilés organisés à l'occasion du mardi-gras et de la mi-carême au cours de l'année 1995, devront être déclarés auprès des services de la police nationale en précisant le parcours emprunté.

Article 2

Ces manifestations ou défilés ne pourront avoir lieu à l'intérieur du périmètre délimité par les rues suivantes : avenue de Camberwell, rue de Penthièvre, rue Houdan, rue du Docteur-Berger (en partie), rue des Imbergères, rue Voltaire, place du Général-de-Gaulle, rue du Four.

L'accès à ce périmètre sera neutralisé par la pose de barrières mises en place par les services techniques de la ville de Sceaux.

Article 3

Cette interdiction s'applique au mardi 28 février 1995 et au jeudi 23 mars 1995.

Article 4

Tout jet de matière solide ou liquide est interdit sur les voies publiques incluses dans le périmètre délimité à l'article 2.

Article 5

Toute infraction au présent arrêté sera sanctionnée conformément à la loi en vigueur. Le contrevenant conduit au poste sera récupéré par sa famille si celui-ci est mineur.

Article 6

La police nationale, la gendarmerie nationale et la police municipale sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

SOMMAIRE

LOISIRS	2
TRÈS VITE	3
LES SCÉENS	4
ÉVÉNEMENTS.....	5 et 6
■ Ville de Sceaux / CSCB: une nouvelle convention	
■ Nouveaux Scéens : record battu	
ACTUALITÉ	7 à 9
■ Osez l'aventure Seiko	
■ Le coup de chapeau du Trianon	
■ Les "rendez-vous chorégraphiques de Sceaux"	
■ Concert de l'ENM	
■ McDonald's	
CONSEIL MUNICIPAL	10
■ Séance publique du 16 décembre 1994	
URBANISME	11
■ Refus d'un permis de construire : indemnisation d'un promoteur	
JEUNESSE	12
■ De jeunes Allemands de Brühl rencontrent le Conseil de Jeunes de Sceaux	
LE TEMPS DE LA RETRAITE.....	13
■ Quand les petits apprennent aux grands	
ENVIRONNEMENT.....	14 et 15
■ Votre jardin, vos plantes	
■ Protection des colverts au parc de Sceaux	
ASSOCIATIONS	16 à 22
BON À SAVOIR	23 et 25
PETITES ANNONCES.....	26
SANTÉ : SERVICES DE GARDE	27

SCEAUX MAGAZINE
N° 242 - Février 1995

MENSUEL MUNICIPAL
36^e année

Directeur : Jean-Louis Oheix
Assistante : Françoise Millet-Elichabéhère
Rédaction : Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles

Publicité : Françoise Millet - Claudine Chauveau
Édité par Sceaux Communication Événement (SCE)
Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901
122 rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX
Tél. (1) 41 13 33 00.

Impressions LD - 92290 Châtenay-Malabry

État civil - Du 1^{er} au 31 décembre 1994

NAISSANCES

Haris, Rayane, Yoann CHILALI • Yazann, Marc ALHALLAK • Samir BELGACEM • Charlotte, Rose, Juliette ROYER • Alexis, René, Bernard SEMANNE • Théoxane, Chantal CAMARA • Aurore, Sarah, Virginie BABINET • Emilien, Luc, Jean, Marie PERNET • Fabiola POULAIN • Pauline, Eléonore, Marie BACOS • Maximilien, Erik, Valentin MESTRE • Elodie, Josette, Nicole BOUÉ • Célia, Marie, Elena ANTUNEZ • Vincent, Camille, Didier, Jean-Claude HAMON • Elodie,

Ariane COURTOIS • Marie, Eugénie, Hélène RIBIERAS • Yacine RADI-BENJELLOUN • Juliette, Sophia, Soraya GODWYN •

MARIAGES

Jean-Yves COLOMBEL et Martine, Marcelle PARISON • Thimotée Florent RANDRIAMPARANY et Honitriela RAVAOSOLO • Christian, Michel VILETTE et Céline CURT-PATAT • Frédéric, Claude, Denis THOMAS et Helen HENRY •

DÉCÈS

Giovanni DEL MISSIER • Catherine, Anne LURÇAT épouse ISIDORO • Jeannine, Pierrette JOURDAIN épouse AL FAKIR • Marie, Louise HUMBERT veuve HARMAND • Jacques PLAÏT • Eveline, Odette LAROCHE • Jean, Marcel BOISSON • Maria DEAN veuve DEL MISSIER • Marius, Léon LABOUILLE • Ginette, Hélène, Françoise BIDAUT • Anne-Marie BOUCHERIT veuve RAFFAUD • Nicole, Georgette TRANCHANT épouse COURAGEUX •

Personnes décédées en dehors de Sceaux n'y étant pas domiciliées et inhumées dans un caveau de famille :

Mme FRANC née JANY décédée à Châtenay-Malabry (Hauts-de-Seine) le 4 décembre 1994 • M. Maurice HALLÉ décédé le 13 décembre 1994 à Fontenay-aux-Roses (Hauts-de-Seine) • M. Jacques ROUSSEAU décédé à Chevilly-Larue (Val-de-Marne) le 13 décembre 1994 • Mme Marie Anne LE CAP veuve ZANOTTI décédée à Soissons (Aisne) le 26 décembre 1994 •

Distinctions

**Thérèse Pila,
conservateur de la
bibliothèque municipale,
chevalier de l'ordre
national du Mérite**

Fin décembre dernier, Thérèse Pila, conservateur de la bibliothèque municipale de Sceaux, a reçu des mains de Philippe Boucher, conseiller d'Etat, les insignes de chevalier de l'ordre national du Mérite.

Distinction Ô combien justifiée dont se sont réjouis les nombreux amis de Thérèse Pila ! Distinction qui sanctionne une carrière presque entièrement consacrée à la lecture publique dans une ville où ce domaine essentiel de la culture a toujours tendu vers l'excellence.

Faute de pouvoir reproduire ici l'intégralité de la brillante allocution de Philippe Boucher s'adressant à Thérèse Pila, nous en reproduisons deux extraits particulièrement significatifs :

"Devenue sociologue, vous n'en êtes pas moins restée bibliothécaire et, investie d'un diplôme qui incarne souvent le mal-penser aux yeux des bien-pensants, la République, déjà attentive, vous a décerné le titre de conservateur (en chef). C'était un honneur mérité et non pas un qualificatif infondé. Il ne fallait pas être conservateur, dans son versant péjoratif, pour entreprendre et réussir (il suffit de regarder autour de soi) ce saut formidable qui a consisté à passer en 1985 du salon de lecture qu'était le Petit Château au service public d'aujourd'hui. Avec vous, Madame, et qui ne comptaient pas pour rien, il y avait, dirai-je par ordre d'entrée en scène, Fabienne Corbière, Chantal Houssay, Viviane Monvoisin. Il y avait aussi qui ont moins eu à me supporter, Jacqueline Dechaud, Bernadette Duguet et Chantal Ferdinand. Reine Cornille avait déjà pris sa retraite. Nous lui adressons tous, j'en suis sûr, une pensée affectueuse, avec une part de complicité pour ce qui me concerne".

"Collaborateur du service public, Thérèse Pila a montré

qu'il n'était le synonyme ni de l'inertie, ni de l'indifférence ; qu'il pouvait inventer ; qu'il pouvait être pionnier. Outre l'étonnante expansion que l'on sait et que l'on voit, la bibliothèque a été le centre de multiples expositions qui ne découlaient pas des obligations directes du service public, mais que celui-ci a su accueillir et, accessoirement, financer. Julien Gracq, José Corti, mais aussi Florian, qui est encore dans la mémoire des Scéens et de leurs voisins et dont j'ai, avant qu'elle ne soit "accrochée", comme on dit, beaucoup entendu parler..."



Ordre national de la Légion d'honneur au grade de chevalier

M. Jacques Payer
41 rue Madeleine-Crenon
M. Jean Ouvry
45 rue Paul-Couderc

Médaille de Bronze de la Jeunesse et des Sports

M. André Charbonnier
35 rue Madeleine-Crenon

Ville de Sceaux / CSCB : une nouvelle convention

Le 13 janvier 95, le CSCB fêtait les rois, en offrant la galette traditionnelle.

Au cours de cette soirée, M. Pierre Joanicot, président du Centre Social et Culturel des Blagis (CSCB), signait avec le maire de Sceaux la deuxième convention d'objectifs triennale (1995-1997) entre le CSCB et la ville de Sceaux, convention approuvée en décembre par le Conseil municipal et le Conseil d'administration du Centre.

Cette convention réaffirme le rôle majeur et reconnu joué par

le CSCB dans l'animation du quartier des Blagis et le soutien social qu'il apporte à ses habitants.

Elle met tout particulièrement l'accent sur les actions à développer auprès des jeunes, dans le cadre plus général de la politique municipale et en partenariat avec les services de la Ville et les autres équipements.

En contrepartie, la Ville garantit au CSCB un financement important (au minimum 1,3 million de francs par an).



L'AIDE AUDITIVE, PENSEZ-Y ET OUBLIEZ LA !

LABORATOIRE H. CALEIX

Audioprothésiste diplômé

Tél. : **46 61 87 47**

(fermé le lundi)



46 61 87 47

G R O U P E
ENTENDRE

140, av. du Général Leclerc - SCEAUX (RN 20)

- ADAPTATION DE TOUTE AIDE AUDITIVE
- RÉGLAGES ET RÉPARATIONS DE VOS APPAREILS

POUR PLUS D'INFORMATIONS

36.15 ENTENDRE

"120 LABORATOIRES EN TOUTE CONFIANCE"



ALARMES - STORES - FERMETURES

Tous les stores :
intérieurs et extérieurs

Toutes les
fermetures :

Volets - persiennes - grilles - portes de garage

Isolation : fenêtres PVC - doubles vitrages

11 → Consultez l'Annuaire Électronique

Fax (1) 46 83 91 17

12, av. des Quatre-Chemins - 92290 CHATENAY-MALABRY

(1) 47 02 57 61 / (1) 47 02 79 02

Nouveaux scéens : record battu

Plus de 600 invitations
et une participation
exceptionnelle

Selon une tradition bien établie (depuis 1986), M. le maire et la municipalité ont reçu, le vendredi 20 janvier dernier au gymnase du Centre, les "nouveaux Scéens".

Rappelons que, pour être invité à cette manifestation, il suffit d'être arrivé à Sceaux au cours de l'année écoulée mais aussi, bien sûr, de s'être fait connaître, soit par son inscription sur les listes électorales, soit en s'étant signalé au service Relations publiques / Communication de la mairie à la suite des articles parus à ce sujet dans *Sceaux Magazine* ou - innovation cette année - en suivant le conseil donné par EDF dans une lettre adressée à ses nouveaux abonnés (*).

M. le maire a tout d'abord accueilli personnellement chacun des invités, dès leur arrivée, puis leur a présenté le conseil municipal et les responsables des services de la Ville.

Ainsi, les nouveaux arrivants ont ensuite pu, comme chaque année, prendre des contacts directs aux différents stands des services municipaux.

Les associations étaient également représentées : Sceaux



AVF Accueil, les associations de quartier, les associations et organismes qui participent à la gestion des équipements culturels ou sportifs de Sceaux.

Cette sympathique rencontre s'est terminée autour d'un verre et d'un buffet campagnard.

Dès à présent, les Scéens récemment arrivés à Sceaux peuvent se faire connaître auprès du service Relations publiques / Communication de la mairie. Ils y trouveront les brochures et informations sur la ville, en attendant de participer à la prochaine "réception des nouveaux scéens".

Un bon conseil que tout "ancien Scéen" se doit de transmettre aux nouveaux scéens qu'il rencontre !

(*) Ce "partenariat" avec EDF a donné de bons résultats, tout nouvel arrivant souscrivant un contrat auprès de ce service public. A noter que, à l'occasion du 20^e Cross de la ville de Sceaux, le dimanche 12 février 1995, un autre partenariat va s'établir avec EDF qui mettra à la disposition des organisateurs, des véhicules électriques (non polluants) pour ouvrir les courses. ■



VETEMENTS DE SKI
gros - détail

Fuseaux - anoraks - combinaisons
pulls - gants - bonnets - chaussettes
chaussures grandes marques - prix discount

Clamart - 181, av. J. Jaurès
Boulogne - 17, av. G. Leclerc
Asnières - 169, av. d'Argenteuil

ouverture du mardi au samedi 9 h à 12 h et 14 h à 19 h



Photos Eric Laveill

“Osez l'aventure !”

La ville de Sceaux est inscrite à l'aventure Seiko qui se déroulera les 30 juin, 1^{er} et 2 juillet 1995 en pays cathare.

Tu es Scéen, tu as entre 13 et 14 ans, tu es dynamique, sportif, amoureux de la nature et d'histoire, eh bien, cette aventure est pour toi.

Tu pourras défendre les couleurs de ta ville en participant à l'aventure Seiko.

L'aventure Seiko, c'est un raid de trois jours durant lesquels des équipes mixtes de trois



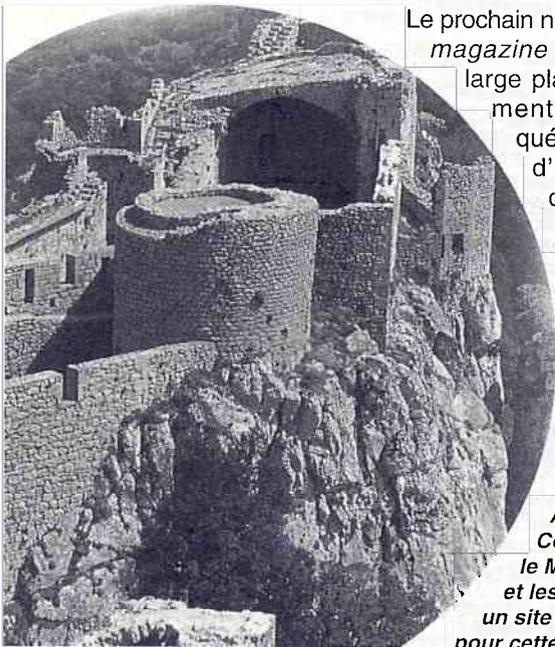
jeunes parcourent environ 60 kilomètres à cheval, à VTT et à la course à pied. Le parcours est jalonné d'épreuves “intellectuelles” : questionnaires, énigmes sur la nature, l'environnement et l'histoire.

Les qualités requises : rapidité, bonne condition physique, sens de l'initiative, perspicacité et esprit d'équipe.

L'aventure est alléchante n'est-ce pas ?

Le prochain numéro de *Sceaux magazine* consacrera une large place à cet événement. Y seront indiquées les modalités d'inscription et la date de la journée de sélection.

Dès à présent, parles-en à tes amis, l'aventure sera belle !



Au cœur des Corbières, entre le Massif central et les Pyrénées, un site privilégié pour cette aventure.

Le “coup de chapeau” du cinéma Trianon

Le cinéma Trianon salue la qualité de programmation du Festival du cinéma juif et israélien de Montpellier, en vous proposant “La vie selon Agfa” d'Assi Dayan. Ce film a été récompensé en 1993 par

9 “César israéliens” dont celui du meilleur film.

Séances : vendredi 10 février à 21h et dimanche 12 février à 20 h (avec présentation et commentaire).

Tél. (1) 46 61 20 52.

Prolongation des “Rendez-vous chorégraphiques de Sceaux”

Les Gémeaux vous proposent une soirée supplémentaire, le samedi 18 février 1995, pour découvrir le

spectacle *A consommer sur place*. C'est une création conçue par Tomeu Verges et Lukas Hemleb ; en première partie, extraits d'une chorégraphie de Philippe Trehet intitulée *Les mystères du Nouveau Monde*.

Ce spectacle clôt les “Rendez-vous chorégraphiques de Sceaux”, présentés en détail dans le dernier *Sceaux Magazine*.

Judi 16, vendredi 17 et samedi 18 février 1995 à 20 h 45.

Théâtre “Les Gémeaux”
(1) 46 61 36 67



Concert “chœur et orchestre” de l'Ecole Nationale de Musique de Bourg-la-Reine/Sceaux

Direction : Jean-Luc Turret

Vendredi 10 février 1995 à 20 h 30

Salle municipale de Bourg-la-Reine
63 bis boulevard du Maréchal-Joffre

Au programme :

- 1^{ère} Suite de *L'Arlésienne*
- Fantaisie sur *Carmen* de Pablo de Sarasate
Violon solo : Stéphane Causse
- Extraits de *Carmen* :
Chœur des Gamins,
Chœur des Cigarières,
Habanera,
Marche et Chœur.

Ensemble vocal

Direction : Odile Pietti

Chœurs d'enfants et chœur d'adultes

Direction : Emmanuelle

Dubost et Béatrice Pinard

Elèves de la classe d'art dramatique de Cécile Grandin

Présentation : Alain Duault

Prix des places : 80 F

Parents d'élèves ENM, adhérents ACBS, carte vermeil, étudiants, plus de 18 ans ENM : 50 F

Elèves ENM moins de 18 ans : 20 F

Réservations et renseignements : ENM au (1) 49 08 93 13.

SCEAUX

Libération
5 janvier 1995**Le projet d'ouverture d'un McDo dans le vieux centre fait des vagues**

Mc DONALD'S débarque et le ronronnant petit bourg séen de 18.200 âmes en est tout retourné. Il y a les pour, et les contre. Et au milieu, un maire, Pierre Ringenbach (UDF), qui ne s'attendait pas à pareille polémique. Ce n'est encore qu'un projet, mais le géant américain de la restauration rapide a en effet repéré en juillet un bout de terrain dans le vieux Sceaux, à l'entrée de la rue piétonne, face à la statue du Général. Un petit square de 200 mètres carrés. Idéal pour installer un fast-food à deux niveaux, dont l'architecture se fondra, promet-on, dans son environnement urbain.

D'abord hésitante, la municipalité est finalement partante. Il manque à Sceaux un lieu de restauration pour les jeunes. Or la ville, avec un IUT, des lycées, l'école polytechnique féminine, une fac de droit, etc, accueille pas moins de 15.000 scolarisés. En outre, le projet cadre avec son souhait de « revitaliser » le secteur piétonnier. Quant au site, « c'est une dent creuse, dit la mairie. On y a aménagé dans l'improvisation un square, en attendant mieux. Il est plutôt moche. »

L'affaire se présente bien. McDo offre 2,9 millions en échange d'un bail emphytéotique (d'une durée de 18 à 99 ans), et le conseil muni-

cipal n'a plus qu'à se prononcer. Mais c'est sans compter avec les associations de quartier, opposées au projet, et leur connaissance minutieuse des règlements d'urbanisme. Une partie de l'espace vert municipal convoité est privée. Sa cession doit être précédée d'un déclassement, et suppose une enquête publique. Pétition. La mairie cède. Il y aura consultation. D'une même voix, les associations réclament, au nom de la protection de l'environnement, le maintien « d'un espace vert utile », et dénoncent les « embouteillages en vue ».

Alors, d'accord pour un McDo à Sceaux, mais ailleurs? Les avis divergent. Même absence de consensus chez les commerçants, dont l'association n'a plus de président. Il y a les pour et les contre et chacun y est allé de sa pétition. Les premiers dénoncent l'atteinte portée par ce mode de restauration à « l'image du petit commerce du vieux Sceaux ». Les seconds entendent déjà sonner le tiroir-caisse. Loin de ses querelles de clocher, « Big Mac », depuis son siège de Guyancourt, contemple satisfait ses petites usines à frites prises d'assaut par les familles et les jeunes. Cent quatorze à ce jour en Ile-de-France.

Carine DAUGER

...les Scéens aussi !

Avec intérêt pour les uns, incrédulité pour d'autres, hostilité pour d'autres encore.

Pourtant rien de bien original dans ce projet.

Les restaurants McDonald's s'installent dans les villes, là où il y a une clientèle potentielle de jeunes, de familles et pas du tout de ce que d'aucuns imaginent... peut-être pour se faire peur. À cette occasion, ils créent quelques dizaines d'emplois (à Sceaux, il y en aurait 70, dont 40 permanents).

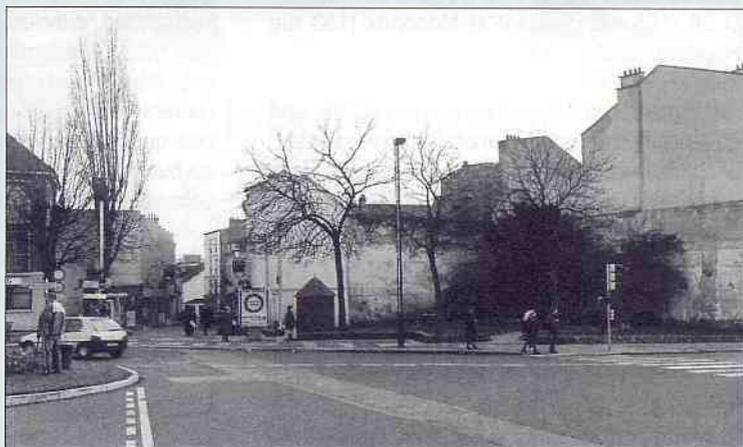
Certes, leur image est très américaine, et, si l'hygiène y règne en maître, la gastronomie n'y trouve peut-être pas son compte.

Mais le McDo, c'est comme l'ordinateur familial, le baladeur ou les jeux vidéo, ça plaît, ça marche et, en plus, on n'est pas obligé d'y aller...

Plus sérieusement, sachez que la municipalité étudie effectivement ce projet d'implantation d'un McDonald's place du Général de Gaulle, sur ce petit terrain faisant "dent creuse" (comme disent les urbanistes), à l'entrée de la rue piétonne.

Tous les avis seront bien sûr recueillis, notamment ceux des habitants du quartier et des commerçants (que cette "locomotive" devrait intéresser, la société McDonald's n'ouvrant ses restaurants que dans des sites considérés comme "porteurs" et qu'elle espère dynamiser encore par sa présence).

Et comme il faut régler un subtil problème de statut juridique du terrain (à la fois domaine public et domaine privé de la Ville), rien ne devrait se passer à court terme, ce qui permettra sans doute de désamorcer la polémique dont parle *Le Parisien* et de faire retomber les vagues évoquées par *Libération*.

**VOTRE SÉCURITÉ, L'AFFAIRE D'UN SPÉCIALISTE**

Que désirez-vous protéger :

- Pavillon
- Appartement
- Commerce

Quel que soit votre problème :

Protection vol, télésurveillance 24h/24, vidéo surveillance - Contrôle d'accès, porte blindée, interphone - Volets, stores, fenêtres P.V.C.

Consultez-nous, financement particulier sur simple demande, devis gratuits



AGT SÉCURITÉ

AGT SÉCURITÉ

24, rue Paul Vaillant-Couturier 92140 CLAMART

Tél. : 46 48 04 00

Séance publique du 16 décembre 1994

Au cours de sa séance du vendredi 16 décembre 1994, le conseil municipal a :

- Approuvé, à l'unanimité, sous réserve de modifications, le procès-verbal de la séance du 24 novembre 1994.
- Approuvé, à la majorité (6 votes contre), l'avenant n° 1 à la convention du 1^{er} février 1988 avec la Société National Utility Service France en vue d'étendre son objet à l'utilisation des systèmes du réseau téléphonique et autorisé M. le maire à signer ledit avenant.
- Débattu (sans vote) du projet d'implantation d'un restaurant McDonald's place du Général de Gaulle.
- Autorisé, à l'unanimité (5 abstentions), M. le maire à signer un modificatif à l'état descriptif de division dressé le 6 mars 1992 concernant les terrains situés entre l'avenue Georges Clemenceau, la rue du Docteur Roux et la rue de Bagneux.
- Décidé, à l'unanimité, d'exonérer de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères les locaux commerciaux occupés par les magasins ATAC (avenue Jean Perrin et 5 rue Bergeret de Frouville), G 20 (155 rue Houdan) et Monoprix (153 rue Houdan).
- Approuvé, à la majorité (cinq votes contre, une abstention), dans son ensemble, le programme inscrit dans le contrat de Ville des Blagis au titre de l'année 1995, pour ce qui concerne la ville de Sceaux.
- Approuvé, à la majorité (cinq votes contre), le projet d'aménagement de la rue de Bagneux en cour urbaine au titre du contrat de Ville du quartier des Blagis dont le coût est évalué à 3 175 250 F H.T. et autorisé M. le maire à solliciter les subventions auprès du conseil régional d'Île-de-France et du conseil général des Hauts-de-Seine (Pacte 92) pour cette opération.
- Approuvé, à la majorité (cinq votes contre), le projet d'aménagement paysager de la partie ouest de la rue du Docteur Roux dont le coût est évalué à 3 545 623 F H.T. et autorisé M. le maire à solliciter les subventions auprès de l'État, du conseil régional d'Île-de-France et du conseil général des Hauts-de-Seine (Pacte 92) pour cette opération.
- Approuvé, à l'unanimité (une abstention), le projet d'aménagement d'une aire de jeux en bordure de l'espace central dont le coût est évalué à 1 400 000 F H.T. et autorisé M. le maire à solliciter les subventions auprès de l'État, du conseil régional d'Île-de-France et du conseil général des Hauts-de-Seine (Pacte 92) pour cette opération.
- Décidé, à l'unanimité, la fermeture du marché des Blagis le mardi matin, approuvé l'avenant n° 3 au traité d'exploitation des marchés publics d'approvisionnement de la Ville en vue de prendre acte de cette fermeture et autorisé M. le maire à le signer.
- Fixé, à l'unanimité, pour l'année 1995, le montant de l'indemnité de fournitures et d'entretien des assistantes maternelles à 35 F par jour d'enfant effectivement gardé et précisé que la dépense correspondante sera imputée sur les crédits inscrits au budget 1995, imputation 64131.
- Décidé, à la majorité (cinq votes contre), d'allouer une subvention de 5 100 F à l'externat Sainte-Jeanne d'Arc à titre de participation aux dépenses relatives à l'organisation de quatre classes de découverte et au prorata des élèves domiciliés à Sceaux et précisé que la dépense sera imputée sur les crédits inscrits au budget 1994, chapitre 65, article 65748.
- Décidé, à l'unanimité (M. Deslandes ne prenant pas part au vote), d'approuver l'organisation d'une classe transplantée à Peisey-Nancroix (Savoie) pour 30 élèves d'une classe de CM2 de l'école élémentaire du Centre du 19 au 28 mars 1995, fixé la participation financière des familles calculée sur la base du quotient familial. Il a également décidé que le quotient familial minimum est égal à 1642 F et le quotient familial maximum est égal à 5396 F et précisé que les crédits nécessaires seront inscrits au budget primitif 1995, article 625.1 pour les dépenses et article 706.8 pour les recettes.
- Approuvé, à l'unanimité, la convention d'objectifs à intervenir avec le Centre Social et Culturel des Blagis pour les années 1995-1996-1997 et autorisé M. le maire à la signer.
- Approuvé, à l'unanimité, la convention d'occupation du domaine public autorisant Mme Bouquigny à occuper une partie du jardin de la Ménagerie pour l'exploitation d'un manège et autorisé M. le maire à la signer.
- Approuvé, à l'unanimité, les termes de la convention d'objectifs du Comité des Oeuvres Sociales et culturelles des personnels de la ville de Sceaux et de ses établissements associés et autorisé M. le maire à la signer.
- Accordé, à l'unanimité, une subvention complémentaire et exceptionnelle de 910 000 F au Comité des Oeuvres Sociales de la ville de Sceaux et précisé que le montant sera prélevé sur le budget 1994, chapitre 640, article 64111.
- Décidé, à l'unanimité, à compter du 6 janvier 1995, la transformation d'un emploi d'attaché titulaire en un emploi d'attaché contractuel avec une rémunération fixée par référence au 4^e échelon du grade d'attaché (indices brut 466/404 majoré), précisé que la dépense résultant de la présente délibération sera imputée sur les crédits inscrits au budget 1995, chapitre 640, article 64101 et autorisé M. le maire à signer le contrat correspondant.
- Autorisé, à l'unanimité, le versement d'avances sur subventions 1995 selon les modalités suivantes :
 - 2 340 000 F pour "Les Gémeaux/Sceaux/Scène Nationale",
 - 400 000 F pour l'association SCE,
 - 300 000 F pour le Comité des Oeuvres Sociales
 - 350 000 F pour le CSCB,
 - 1 100 000 F pour l'ASAS,
 - 400 000 F au maximum pour l'OMS,
 - 500 000 F au maximum pour la Caisse des Écoles,
 - 15 877 F pour l'ADIB,
 - 500 000 F au maximum pour l'association de la Piscine des Blagis,
 - 800 000 F au maximum pour le syndicat intercommunal du Conservatoire,
 - 500 000 F au maximum pour le Centre Communal d'Action Sociale,
 et précisé que ces montants, déterminés dans la limite des subventions accordées au titre de l'année 1994, seront inscrits au budget primitif de 1995.
- Décidé, à la majorité (6 votes contre), de fixer à compter du 1^{er} janvier 1995 les tarifs de la bibliothèque municipale et à l'unanimité de fixer, à compter du 1^{er} janvier 1995, les autres taux des taxes, redevances et tarifs municipaux, le montant de la redevance d'assainissement étant fixé à l'unanimité pour 1995 à 0,601 F par m³ d'eau vendu.
- Approuvé, à l'unanimité, les décisions modificatives n° 5 relatives au budget de la Ville pour l'exercice 1994.
- Autorisé, à l'unanimité, M. le maire à engager, liquider et mandater les dépenses d'investissement de 1995 avant le vote du budget 1995 dans la limite de 25 % des crédits ouverts au budget de l'exercice 1994.
- Entendu le rapport de M. le maire concernant les décisions qu'il a prises en application de l'article L 122-20 du code des communes.

CONSEIL MUNICIPAL

La prochaine séance publique aura lieu
le jeudi 23 février 1995 à 21 h à la mairie.

Refus d'un permis de construire : indemnisation d'un promoteur

Il y a quelques jours, la Ville a reçu notification d'un jugement la condamnant à verser à un promoteur une indemnité de 550 000 F pour avoir retardé la réalisation d'une opération immobilière.

A l'origine de cette affaire : une demande de permis de construire pour la réalisation d'un ensemble immobilier, 13 avenue de Verdun.

Au cours de l'instruction de la demande, les services municipaux observent que le terrain correspondant comporte très peu de droits à construire dans la mesure où une partie de ces droits a été transférée sur une parcelle voisine quinze ans auparavant pour permettre la construction d'une résidence. L'arrêté préfectoral autorisant la construction de cette résidence subordonnait en effet cette autorisation à un transfert des droits à construire attachés aux parcelles voisines. Les actes de propriété intervenus depuis rappelaient cette obligation.

Pour que les mêmes droits à construire ne soient pas utilisés une deuxième fois, la Ville ne pouvait que refuser le permis de construire qui

aurait eu pour effet de permettre une densification excessive de l'îlot concerné ; une décision a donc été prise en ce sens en juillet 1991.

Saisi de ce refus, le Tribunal administratif de Paris a considéré que le transfert de constructibilité sur lequel s'appuyait la commune ne résultait pas d'un véritable règlement d'urbanisme, mais d'un simple projet de zonage. Le refus de la Ville fut donc annulé et celle-ci a été contrainte de délivrer le permis de construire sollicité.

Mais le refus initial de la Ville ayant eu pour effet de retarder de dix-huit mois la réalisation de l'opération immobilière, elle s'est vue condamnée à indemniser le promoteur du préjudice qui en est résulté pour lui. **Ce risque est heureusement couvert par une police d'assurance.**

Il s'agit là d'une affaire révélatrice des positions prises par les tribunaux qui n'hésitent pas à sanctionner toute personne dont l'intervention aurait pour effet de retarder la réalisation d'une opération immobilière conforme à la réglementation. ■

Permis de construire

Adresse : 1 bis, rue Jacqueline
Pétitionnaire : M. Le Guillous
Nature des travaux : Extension d'un pavillon
Auteur du projet : pétitionnaire
Permis accordé le 14.12.94

Adresse : Sentier de la Tour
Pétitionnaire : M. & Mme Surun
Nature des travaux : Création d'un pavillon
Auteur du projet : M. Beaugrand,
Architecte
Permis accordé le 17.12.94

Adresse : 7, Rue Quesney
Pétitionnaire : Mme Charles
Nature des travaux : Permis modificatif
Auteur du projet : pétitionnaire
Permis accordé le 17.12.94

Adresse : 36, Rue de Fontenay
Pétitionnaire : SCI du 36, rue de Fontenay
Nature des travaux : Changement d'affectation
Auteur du projet :
M. Hormozi, Architecte
Permis accordé le 10.01.95



Un magasin pas
comme les autres

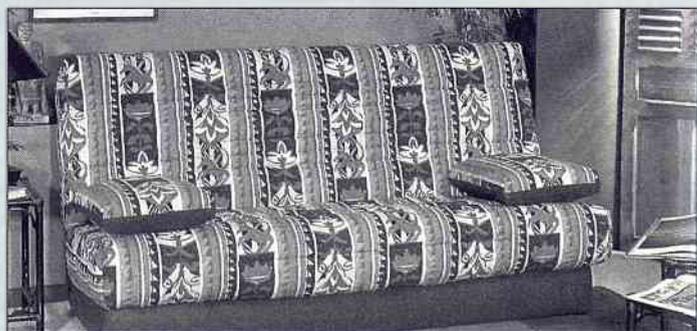
L'AFFAIRE DU MOIS !

Canapés

Exemple : canapé prix tarif : 4.290 F
vendu 3.000 F

au choix : 40 tissus
garantie 5 ans - Label N.F.

Fradett c'est aussi tout l'ameublement
À DES PRIX MINIS



24, rue P. Bonnard - 92260 FONTENAY AUX ROSES
Tél. 47 02 15 66

Près de la rue
piétonne

Toutes les
nouveautés !

laboratoires
COSCAS



Mieux entendre à Sceaux.

Mieux entendre à Sceaux
9, rue des écoles - Tél. 41 13 96 96
(fermé le lundi)

- Essai gratuit de l'appareillage préconisé sur prescription médicale
- Atelier de réparations (toutes marques)
- Obturateurs (étanches à l'eau)
- Casques sans fil pour la TV, et accessoires tél. ...

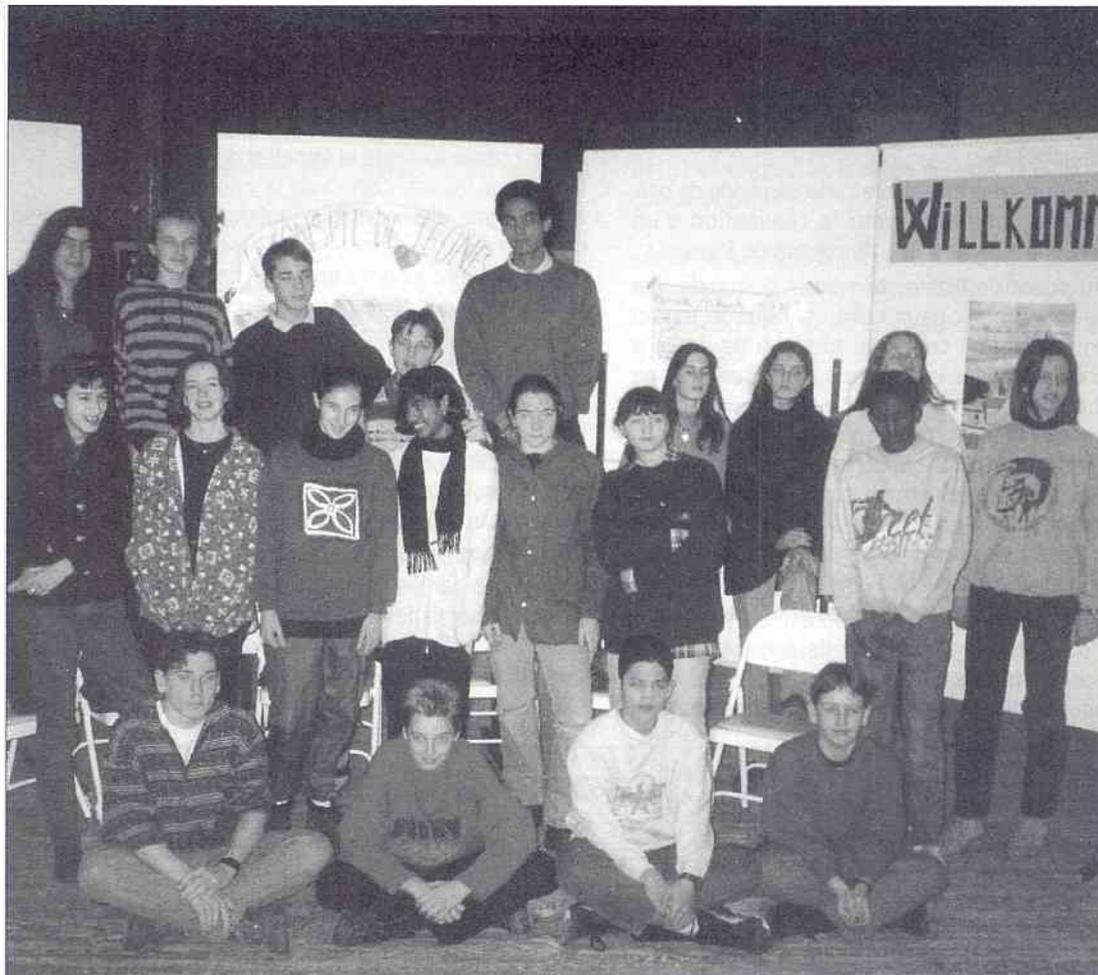
Autres adresses

Paris : 194, av. du Maine 75014 - Tél. 45 39 33 64

Le Raincy : 82 bis, av. de la résistance - Tél 43 02 83 38

Des jeunes Allemands de Brühl rencontrent le Conseil de Jeunes de Sceaux

Depuis quelques mois déjà, le Conseil de Jeunes de Sceaux préparait une rencontre avec dix jeunes de Brühl, ville jumelée avec Sceaux. Il n'existe pas encore un Conseil de Jeunes à Brühl mais cette rencontre favorisera peut-être sa création. Pour l'instant, les jeunes allemands vont au collège Max Ernst et sont âgés de 13 à 15 ans. Voici ce qu'ils ont vécu et ce qu'ils en pensent.



Alexandra (Sceaux) : "Le séjour des Allemands a plu à tous les jeunes car cela nous a permis de connaître la culture allemande. Ils sont arrivés mardi 3 janvier 1995, on a commencé par des jeux de présentation pour mieux se connaître. Le soir, chaque allemand a été hébergé dans la famille de son correspondant. Le lendemain on a fait un jeu de piste dans la ville de Sceaux. On leur a montré nos collèges, Les Gémeaux, l'église, le parc de Sceaux, la MJC, la bibliothèque... Le lendemain matin, les Allemands sont venus avec nous dans nos classes. Apparemment, ils n'ont pas tellement aimé nos collèges : vieux bâtiments, prof sévères..."

Le vendredi soir, on a organisé une superbe soirée au Centre Municipal de Loisirs. Les Français et Françaises ont dansé les premiers, puis à la fin tout le monde était sur la piste. Les Allemands dansent différemment et on n'écoute pas tout à fait la même musique : les Allemands préfèrent la techno, les Français le

rock. Samedi après-midi : sortie par groupe à Paris (sans les animateurs, donc plus libres). Après un bon déjeuner au McDo, quelques-uns sont allés voir la Tour Eiffel, l'Arc de Triomphe ou la tour Montparnasse. Samedi soir, les Allemands ont pu connaître la vraie cuisine française ! On s'est couché tard car on a parlé jusqu'à 1 h du matin. Dimanche matin, on a fait le bilan avec les animateurs et M. le Maire, et après, quelle tristesse de devoir se quitter ! Les larmes aux yeux, le cœur déchiré, les Allemands sont partis. On a hâte d'être en avril pour se revoir à Brühl cette fois. Bref, c'était super..."

Bertrand (Sceaux) : "Cette visite nous a appris de nombreuses choses sur les habitudes allemandes. Par exemple, les Allemands ont été très étonnés par la grande utilisation en France du plastique dans les emballages (bouteilles, verres...). Côté musique, ils écoutent plutôt du hard (*Tote Hosen, Nirvana...*) et de la techno à l'état pur. Cette visite m'a permis également de

faire des progrès en allemand. L'ambiance était sympa et très détendue. Le groupe était soudé et maintenant, certains continuent à correspondre. En bref, c'était super !"

Voici également quelques observations de **Beatrice (Brühl)** sur la vie dans les collèges de Sceaux : "Die Beziehung ist eigentlich nicht so gut. Die Lehrer schreien sehr oft und sind sehr streng. In Frankreich, die Lehrer stehen auch auf einem kleinen Podest, wahrscheinlich weil sie hier über der Schulen stehen. In Deutschland nicht. Dort stehen wir alle auf einem Boden."

La relation - entre élèves et professeurs - n'est à vrai dire pas très bonne. Les professeurs crient très souvent et sont très sévères. En France, les professeurs se tiennent aussi sur une estrade vraisemblablement parce qu'ils veulent être au-dessus des élèves. En Allemagne, cela n'existe pas. Nous sommes tous sur le sol.

Quand les petits apprennent aux grands !



... OU ... quand les jeunes apprennent aux vieux !

C'était un beau mardi de novembre, la classe du Cours Préparatoire de Madame Florence Arnaud, école du Centre, s'était préparée depuis plusieurs semaines, suivant une habitude bien ancrée, à venir à la résidence de personnes âgées "Les Imbergères".

Cette fois-ci, le thème retenu était "Jeux et jouets d'antan". Les enfants étaient bien décidés à rappeler aux anciens les règles des jeux de leur enfance, qu'ils avaient peut-être oubliés !...

Ils avaient pensé, avec leur institutrice, que le "Nain Jaune" était sans doute le jeu qui avait le moins vieilli et s'étaient donc préparés très sérieusement à une confrontation.

Très vite, le salon de la résidence "Les Imbergères" a été transformé en salle de jeux (Nain Jaune, Loto et même caresses de peluches qui n'étaient pas nées au dernier Noël !...).

Ce fut une belle après-midi, comme en témoignent ces lettres, choisies parmi beaucoup d'autres, qui donnent tellement envie de recommencer !

Françoise David
Coordinatrice des services
de maintien à domicile

*Je vous remercie pour vos si bons gâteaux.
J'espère que vous n'êtes pas trop fatigués. J'ai trouvé ça amusant d'apprendre le nain jaune aux grandes personnes.*

*Vous avez un beau jardin.
Je pense que vous passerez un bon Noël.*

Martina

Je vous remercie de nous avoir bien accueillis. Je me suis amusée au jeu de petits chevaux. Je me suis bien amusée aussi dans le jardin. Je me suis régâlée avec votre gâteau et votre maison était très belle. Je vous souhaite un bon Noël.

Quentin

Nous vous remercions de nous avoir si bien accueillis.

Les gâteaux que vous avez préparés étaient délicieux.

Je regrette de ne pas avoir eu le temps de jouer au nain jaune. (moi, j'ai joué aux dominos).

Votre jardin est très agréable.

J'ai aimé jouer avec vous.

Nous vous embrassons

Béatrice

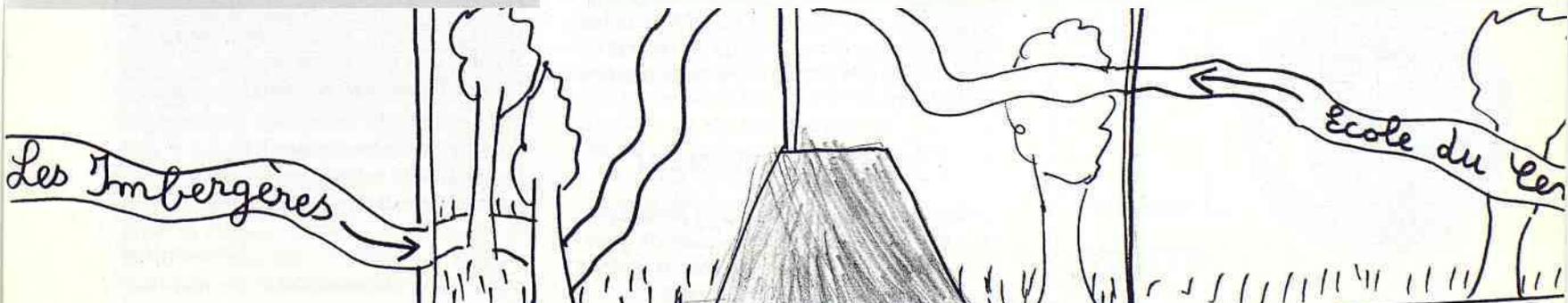
Nous vous remercions pour ces gâteaux et cette partie de jeu de loto avec nous. Vous nous avez bien accueillis.

J'ai trouvé votre jardin très beau, votre salle très agréable, avec la cheminée, vos peluches très belles et douces.

Joyeux Noël pour vous et bonne année !

J'espère vous revoir.

Cécile



**RAMASSAGE
DES ORDURES MÉNAGÈRES
ET COLLECTES SÉLECTIVES**
(memento à épingle)



Ordures
ménagères

Les lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis à partir de 6 h (sauf jours fériés).



Objets
encombrants

Secteur Ouest : les lundis 20 février, 6 mars et 20 mars, (objets à sortir à 6 h du matin).

Secteur Est : les lundis 13 février, 27 février, 13 mars et 27 mars (objets à sortir à 6 h du matin).



Verre

Tous les mercredis sauf jours fériés (à partir de 7 h 30).



Journaux
et revues

Les mercredis 15 février et 15 mars (à partir de 6 h).

Votre jardin, vos plantes

En février il y a toujours un jour où les chiens passent à l'ombre

Ne restons pas inactifs en février dans notre jardin. Les plantations d'arbres, arbustes et rosiers peuvent être poursuivies. On taille, on procède aux traitements préventifs. La première pulvérisation sur le pêcher doit être effectuée (bouillie bordelaise contre la cloque). Émoussez les troncs mousseux à l'aide d'une brosse métallique. Commencez à recenser les fleurs d'été que vous devrez vous procurer. Réalisez les semis de fleurs à massifs. Ne manquez pas de continuer à surveiller toutes vos plantes, bulbes et rhizomes stockés pour l'hiver.

La neige est néfaste pour les arbustes tels que rhododendrons, camélias, azalées, etc. Elle risque de les brûler, aussi dégagez-les rapidement. Par contre, elle est un excellent fertilisant pour les massifs car elle est riche en oligo-éléments rapidement absorbés par les végétaux qui commencent à démarrer.

Quoi que vous fassiez pousser, la préparation du sol a une grande importance. La terre doit être bêchée à fond en enlevant toutes les mauvaises herbes et résidus qui peuvent s'y trouver. Fertilisez bien le sol par l'ajout d'un bon compost ou de fumier. Assurez-vous que le drainage est efficace et l'éclairage suffisant. Pour bien pousser, les plantes ont besoin des rayons du soleil. Si elles sont exposées au froid, elles croîtront plus lentement. Jusqu'à 6°, une plante ne démarre pas, aussi plantez plus tardivement les parties du jardin ou vos terrasses et balcons exposés au nord. Le vent est particulièrement néfaste à toute plantation.

D'une année sur l'autre, déplacez vos vivaces pour éviter un appauvrissement du sol. Les sujets y gagneront en force et santé.

Pour assainir vos terreux ou composts, vous pouvez les arroser avec de la bouillie bordelaise ou, en appartement, avec de l'eau bouillante. N'oubliez pas de blanchir la base du tronc de vos arbres fruitiers et d'ornement. Ce produit insecticide et fongicide empêche tous les insectes hivernant dans le sol de remonter et de s'installer dans les branches et les bourgeons au printemps.

Plantes d'intérieur

Méfiez-vous les nuits de gel, vos plantes placées très près des fenêtres risquent de geler. Elles doivent être déplacées pour la nuit ou isolées par des rideaux ou des volets.

Pour les plantes qui n'aiment pas le bassinage des feuilles et qui pourtant souffrent d'un air trop sec (comme le Saint-Paulia) vous pouvez de temps en temps leur réserver un traitement de choc : mettre le pot dans une casserole et poser celle-ci au milieu d'une baignoire, verser de l'eau bouillante dans la baignoire, la vapeur d'eau qui se dégagera humectera à souhait votre plante assoiffée.

Clématites

Il est trop tard pour traiter celles qui fleurissent au printemps. Il faut le faire après la défloraison. Par contre, c'est le moment de tailler celles qui fleurissent en été en supprimant les pousses trop faibles et en rabattant les autres à deux tiers de leur longueur environ.

Bouturage

Le Saint-Paulia, le bégonia à feuillage décoratif et le papyrus se bouturent très bien dans l'eau. Pour cela, il suffit de couper une feuille au ras de la tige et de la laisser boire dans un verre d'eau. Pour le papyrus, c'est avec des tiges d'un an qu'il faut effectuer cette opération pour obtenir un bon résultat.

C'est le bon moment pour bouturer le laurier rose et l'hibiscus. Les pousses qui reprennent le mieux sont les extrémités latérales non encore en boutons. Pour le laurier rose, prendre les pousses de couleur brune plus résistantes, pour l'hibiscus prendre celles dont l'extrémité est vert tendre et la base vert sombre. Les repiquer quand les racines atteignent 6 cm environ.

Quelques astuces

Si vous effectuez des semis de graines fines dont la levée est lente, pour maintenir un degré d'humidité adéquate, installez un papier buvard que vous maintiendrez humide, les graines germeront mieux et plus vite. Enlevez-le dès que la tige commencera à pointer.

Le jardinier

Qu'il vienne le printemps, qu'il frappe à nos volets ;
Qu'il entre avec l'odeur de la terre en gésine ;
Le luisant des bourgeons, l'allégresse des gaëis ;
Que sa clarté ruisselle aux panses des bassines !
Déjà d'un geste large, avec du beau froment,
Le premier semeur trace une croix sur son champ
Dont l'orée, près du bois, se charge d'anémones.
Femme, entasse le bois et allume le feu,
Un grand feu qui ne serve à rien ni à personne,
Un grand feu reployé sur son plaisir de feu.

Maurice Carême

La maison blanche (Bourrelier 1949)

Protection des colverts au parc de Sceaux

Le parc départemental de Sceaux est en cours d'aménagement pour favoriser la nidification des canards colverts.

Il existe, au parc de Sceaux, une population sédentaire de canards colverts, installée autour du bassin de l'Octogone. En hiver, avec l'arrivée de colverts sauvages, le parc compte près de 80 oiseaux. Mais en février-mars, pour la période de reproduction, une quinzaine de couples seulement nichent dans le parc. On constate également que depuis plusieurs années, seuls 2 à 3 canetons survivent par saison pour l'ensemble des canes, alors que l'accroissement moyen normal est d'environ 6 petits par cane.

Pour y remédier, une étude de la direction des Espaces verts du Conseil général des Hauts-de-Seine a été réalisée en août dernier à la demande de la commune de Sceaux et du Lions Club local.

Trois facteurs principaux rendent la naissance et la survie des colverts difficiles :

- depuis plusieurs années, un important déséquilibre de la répartition des sexes, en faveur des mâles a été constaté ;
- d'autre part, la fréquentation du parc par le public est une gêne à la nidification des canards ;
- enfin, la difficulté d'accès à l'eau pour les canetons - les bordures des pièces

d'eau du parc sont verticales - contraire leur survie.

Des aménagements du parc de Sceaux ont donc commencé en automne-hiver 1994, avec la réalisation d'une "zone de tranquillité" pour les colverts.

Un enclos de 6000 m² a été installé dans le bosquet d'arbres et d'arbustes situé au sud du Petit Canal. La végétation y est abondante et variée, pour la protection et la nourriture des colverts en particulier.

Dans la partie boisée de cette zone, on trouve une mare artificielle d'une surface d'environ 20 m². Destinée principalement aux canetons, elle est peu profonde, avec des bords en pente douce.

Par ailleurs, une dizaine de canes colverts ont été acquises, pour remédier au sous-effectif des femelles par rapport aux mâles, dans le parc.

Pendant les mois de février et mars 1995, pour la période de reproduction, des nichoirs et agrainoirs seront mis en place dans l'enclos du bassin de l'Octogone.

Des nichoirs sur plateforme, pour un couple colvert, seront également installés, l'un vers la terrasse des Pintades du Grand

Canal, et d'autres dans les bassins de l'Église et du Petit Château.

Des rampes d'accès en pente douce équiperont également ces bassins. La rampe existante dans le bassin de l'Octogone sera modifiée.

Ces installations resteront en place jusqu'à fin juillet minimum. En effet, une cane couve pendant 28 jours, les petits restent avec leur mère deux mois avant de savoir voler, et il faut prévoir l'éventualité d'une deuxième couvée en mai ou juin.

Un panneau d'information pour le public est installé dans le Parc, près des allées du bassin de l'Octogone.

L'étude du Conseil général prévoit un bilan sur l'efficacité de ces mesures et un sondage d'appréciation du public sur cette opération, entre juin et septembre 1995.

Canard colvert (*Anas platyrhynchos*)

Les canards colverts comptent parmi les plus nombreuses et les plus répandues des espèces de canards. Ils nichent dans toute l'Europe où ils sont sédentaires, erratiques ou même migrateurs pour ceux du Grand Nord qui hivernent dans le centre et l'ouest de l'Europe, ou bien dans le bassin méditerranéen. Les canards colverts reviennent aux aires de nidification par couples, vers la fin février ou mars. Ils habitent les eaux stagnantes, parfois aussi les rivières, et cela même dans les villes. Au printemps a lieu la parade nuptiale : les deux partenaires nagent l'un autour de l'autre, le mâle penche le bec et gonfle ses plumes, agite la queue, hoche la tête, plonge le bec dans l'eau, etc. La femelle construit le nid seule. Il est en général placé à terre,

parfois loin de l'eau, parfois aussi sur des arbres. Il est rembourré de feuilles, d'herbes sèches, de brindilles, avec une épaisse garniture de duvet. La femelle pond 9 à 13 œufs qu'elle couve elle-même pendant 22 à 26 jours. Quand les petits sont séchés, elle les conduit à l'eau.

Les canards colverts cherchent leur nourriture surtout au crépuscule. Ils se nourrissent de graines, de bourgeons et d'herbes, mais aussi pêchent des insectes des vers, etc.

Extrait de "Oiseaux des Pays d'Europe" de J. Felix et K. Hisek. © by Aventinum, Prague/1978 by Gründ, Paris.



Association des méridionaux de Sceaux

Succès confirmé de la 14^e Foire aux Santons et Crèches de Provence

Comme nous l'avons écrit dans *Sceaux Magazine* de janvier, la 14^e Foire aux Santons et Crèches de Provence, organisée par l'association des Méridionaux de Sceaux, qui bénéficie depuis 1990 de l'aide et du parrainage de la Ville, a connu, cette année encore, un grand succès. En dix jours en effet, elle a reçu près de 15 000 visiteurs et a enregistré une sensible augmentation du volume des ventes par rapport à 1993.

Plusieurs facteurs sont à l'origine de ces résultats :

- La qualité des œuvres présentées demeure constante d'une année à l'autre. Tous les exposants tiennent à honorer leur signature et à justifier leur notoriété. Il n'est pas inintéressant de savoir que deux d'entre eux ont été, en leur temps, "meilleur ouvrier de France" et que trois autres ont obtenu, dans une période récente, le trophée très envié du "Melchior" décerné à Champtercier (Alpes-de-Haute-Provence) à l'issue d'un concours annuel de haut niveau.

- Deux mesures prises par la mairie ont fortement amélioré l'organisation et, par conséquent, le déroulement de la manifestation. Le personnel féminin, compétent et souriant à la fois, affecté à la tenue des ordinateurs, s'y est montré particulièrement efficace en parvenant à réduire au strict minimum la durée des opérations de caisse.

Simultanément, la présence d'un service de sécurité, attentif et courtois, permettait d'éviter, dans les salles d'exposition et dans les escaliers, tout encombrement générateur d'éventuelles bousculades, toujours dangereuses et incompatibles avec de bonnes conditions de visite et de choix.

- Ces mesures ont permis aux membres de l'association de se consacrer davantage à leur rôle d'information sur la tradition des santons et sur la tradition fébrilienne de Sceaux. Leur stand - très remarqué - ouvert pendant toute la durée de la Foire, a rendu possible de nombreux et, espérons-le,

fructueux contacts. Par ailleurs, la projection du très beau film "Provence : terre du santon", dans le petit salon d'attente aménagé à cet effet, complétait utilement les explications orales.

Tenant compte d'impératifs d'ordre pratique (nombre limité de salles municipales), d'ordre budgétaire (charges de plus en plus lourdes pesant sur les collectivités locales ; ressources limitées de l'association des Méridionaux) et d'ordre humain (il paraît difficile de demander davantage au personnel municipal et aux membres de

l'association) la ville de Sceaux et l'association des Méridionaux se sont efforcées de maintenir leur manifestation commune dans des limites raisonnables, sans compromettre, pour autant, la notoriété et le succès qu'elle connaît depuis cinq ans. Il semble que l'objectif ait été atteint.

Il est permis de s'en réjouir et d'en tirer d'utiles enseignements pour... la 15^e Foire !

**Le président
Jacques Mourgues**



Eric Lavaill

Musique et orgue à Saint Jean-Baptiste

Bulletin d'adhésion à découper et à renvoyer à :
Association Musique et orgue à Saint Jean-Baptiste
1 rue du Docteur-Berger 92330 Sceaux

Nom et prénom

Adresse

désire adhérer à l'association Musique et orgue à Saint Jean-Baptiste et verse, à titre de cotisation, F*.

Date et signature

*100 F membre adhérent,
500 F membre bienfaiteur.

Notre concert annuel a eu lieu dimanche 15 janvier, en présence de Monsieur le Maire, ainsi que de plusieurs membres du conseil municipal.

Les organistes titulaires, MM. Gouinguéné, Bessonnet et Picone, ont exécuté un programme de choix (thème : la période de Noël) comportant non seulement des œuvres écrites par des compositeurs aussi prestigieux que Bach, Couperin et César Franck, mais aussi par des modernes

comme Dupré et l'un des organistes titulaires, Christian Gouinguéné.

Il a été possible de constater que les travaux effectués au titre de la 1^{ère} campagne de restauration de l'orgue avaient amélioré son fonctionnement.

Mais tout n'est pas terminé : notre orgue est ancien et une 2^e campagne est nécessaire.

L'association la prépare dès maintenant et vous invite à y participer en venant la rejoindre. ■

Animathèque MJC

Rencontre musicale

Mercredi 8 mars 1995 à 19 h 30, Sandra Terroni propose une rencontre musicale autour d'un compositeur.

Au programme : "Serge Prokofiev".

Participation demandée : 30 F. Renseignements à l'accueil de l'Animathèque MJC : 21 rue des Ecoles.

Durant les vacances scolaires de février, l'Animathèque MJC sera ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h 30.

Fermeture samedi et dimanche.

Tennis de table : la belle équipe...

Janvier incite traditionnellement à faire le point sur la mi-saison et à préciser les perspectives de l'année.

C'est à plus de cent dix que nous nous sommes trouvés en septembre autour de notre petite balle pour la rencontrer ou l'apprivoiser et pourquoi pas la conquérir. Cinquante individuels, onze équipes jeunes, quatre équipes senior ont engagé dans cette aventure leur enthousiasme et leurs efforts. Quelle espérance à vivre ! Quel espace fécond que celui qui s'ouvre ainsi à nos "pongistes" pour accueillir ce jeu qui leur offre un si beau chemin vers eux-mêmes et les

autres ! Et quelle fantastique équipe que celle qui sait associer le jeu "poétique" du plus petit aux gestes superbes et redoutables de nos joueurs les plus accomplis !

Bien sûr les résultats sont là, à la mesure de chacun, au niveau régional ou national pour nos meilleurs éléments. Ses équipes montent de division, l'équipe fanion se maintient après de durs combats dans l'élite francilienne. Alors, défaites, victoires, l'émotion, la peur, la joie sont toujours au rendez-vous et l'équipe, la belle équipe est là



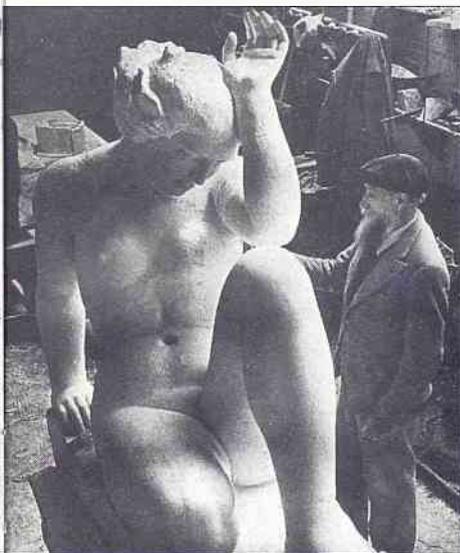
L'équipe première (Régionale 1) autour de L. Kaepelin et de J.M. Rodrigo.

pour nous dire que tout est possible.

Quelle chance est la nôtre de porter un tel rêve, rendez-vous en juin...

Laurent Kaepelin

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux



Maillol devant La Montagne, 1936

Aristide Maillol, un grand sculpteur

Aristide Maillol a enfin son musée que nous visiterons en février.

Loin de se limiter à une carrière de sculpteur, Aristide Maillol eut toujours à cœur de prendre part

aux mouvements artistiques de son temps.

Ainsi, avec ses amis les Nabis, il redonna des lettres de noblesse aux arts décoratifs et particulièrement à la tapisserie au profit de la sculpture à partir de 1900, il tenta de débarrasser le traitement du corps féminin - son thème favori - de toute anecdote transcrivant à travers une vision synthétique des formes la plénitude de l'être humain, vision dont l'écho se retrouve entre autres chez son élève Brancusi.

Hans Memling, un grand peintre Flamand

Si vous n'avez pas vu la grande rétrospective Memling à Bruges, notre conférence avec diapositives le 17 février à l'ancienne mairie, vous donnera l'occasion de découvrir ce grand peintre dont l'art est la synthèse de tout l'art primitif flamand.

Sa carrière, depuis le milieu du XV^e siècle jusqu'à 1494, se déroula toute entière dans ce port prospère. Son style doux et pieux, tranquille et coloré est l'émanation même de ce cadre. Hans Memling ne fut pas un innovateur mais il porta à la perfection la gloire de cette peinture de la réalité : l'ordre du monde divin y est révélé par la minutie du détail et la douceur de la lumière, les portraits y insèrent les personnages dans un quotidien ordonné et chatoyant. Héritier de Van Eyck et de Van Der Weyden, Hans Memling met un point d'orgue virtuose à l'art des "primitifs" flamands.

Un maître qui domine son temps et le nôtre : Jean-Sébastien Bach

Malgré le mouvement des snobismes et les diktats d'une intelligentsia équivoque, Jean-

Sébastien Bach demeure l'un des plus grands musiciens de l'histoire et le souverain maître à penser pour les générations successives qui se reconnaissent en lui. Miracle d'équilibre, d'harmonie et de perfection spirituelle, son œuvre est, par surcroît, le miroir d'une forme de sensibilité où l'émotion trouve sa place dans une ferveur communicative. C'est le secret d'une adhésion universelle à son message, celui d'un créateur de génie en qui rayonne la divine lumière.

Le musicologue André Gauthier nous propose une conférence avec illustration musicale le 10 mars à 14 h 30 à l'ancienne mairie.

Pour tout renseignement et la réservation des places : M.L. Schenkel. Tél. (1) 46 61 25 88



Centre **S**ocial et **C**ulturel des **B**lagis

Exposition

Les ateliers de cartonnage-gainerie et dessin-peinture exposent jusqu'au 17 février les travaux exécutés depuis la rentrée. Ces ateliers sont ouverts à tous. Alors n'hésitez pas à venir découvrir la qualité de ces réalisations et lors de votre visite, allez donc faire un petit tour dans les ateliers, sentir l'ambiance et voir les méthodes utilisées...

CSCB, 48 rue de Bagneux à Sceaux
Du lundi au vendredi : 9 h à 12 h 30 et 13 h 30 à 20 h 30.

Samedi : 10 h à 12 h et 14 h à 17 h.

Vacances d'hiver

Durant les vacances de février, des activités sont proposées aux enfants de 7 à 11 ans.

Du 20 au 24 février :

- Stage de dessin/arts plastiques de 10 h à 12 h.
- Stage clown de 14 h à 17 h.

Du 27 février au 3 mars :

- Stage de sculpture sur terre de 10 h à 12 h.
- Sorties et animations à la carte, de 14 h à 17 h.

Programme détaillé à l'accueil du CSCB et par téléphone au (1) 46 60 04 22.

Briser la solitude

Un des objectifs du CSCB est de contribuer à rompre la solitude des personnes habitant dans son environnement. Pour ce faire, il propose un certain nombre d'activités et de services dont le but est aussi de permettre à chacun d'entrer en contact avec d'autres, de tisser du "lien social". Anima est une des associations accueillies au CSCB et inclut son action dans ce vaste projet. Celle-ci propose déjà aux scénés divers ateliers qui favorisent le développement personnel (un art pour mieux communiquer le jeudi, programmer sa réussite le mardi, atelier d'acteur le samedi matin).

• Un constat :

La solitude touche de plus en plus de personnes à Paris (un logement sur deux est occupé par une personne seule) et en région parisienne. Devant des épisodes simples et conviviaux de la vie, comme les fêtes de fin d'année, la solitude devient une inquiétude et parfois même une angoisse. Tant que le célibat est désiré, il est vécu de manière satisfaisante mais dès qu'il se transforme en solitude forcée, il est ressenti comme

une entrave au bonheur et au plaisir de la vie à deux.

• Anima propose :

Ne pas réussir une relation satisfaisante, trouve parfois son origine dans des obstacles personnels. Or, il est possible de réussir une relation par une meilleure connaissance de soi et ainsi parvenir peu à peu à améliorer sa relation aux autres. C'est fort de ses expériences et de ses méthodes d'approche globale de la personne que l'association Anima met en place un projet destiné aux personnes seules pour les inviter à faire le premier pas.



BRISER LA SOLITUDE ...

Dix bonnes raisons pour oser faire le premier pas

Vous pouvez :

- briser votre isolement et découvrir la complicité ;
- reconquérir une image valorisée de vous-même ;
- établir des relations satisfaisantes et durables avec les autres ;
- retrouver le plaisir de la relation de confiance avec les autres ;
- vous libérer d'un scénario de vie très difficile pour vous engager dans une nouvelle histoire ;
- faire le deuil du passé et des histoires anciennes ;
- harmoniser votre vie affective ;
- accepter votre corps et votre sexualité ;
- réussir votre vie au lieu de la subir ;
- vous libérer des luttes intérieures, des blocages, du stress et des dépendances.

Pour tous renseignements :

Fidel Pastor, responsable de La Mandragore - Anima

Tél. (1) 43 50 68 66.

ENTREPRISE ★★★
BERGALET
depuis 1946

PEINTURE
PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
ÉTANCHÉITÉ • RAVALEMENT

Membre de la Chambre Syndicale
Qualifications OPQCB 611 - 624 - 7713 - 3411 - 3421

1, rue Marguerite
BP 3 - 92292 CHÂTENAY-MALABRY Cedex
Tél. 43 50 06 58 - Fax 43 50 65 02

DEVIS GRATUIT

EDOUARD DESJONQUERES

— Paysagiste - Pépiniériste Depuis 1963 —

**Création - Entretien
Parcs et Jardins**

* **Offrez-vous un arbre
de grande taille**

Pins - Cèdres ou autres
6 à 9 mètres

Plantation assurée par nos soins
* Offre limitée - Prix intéressants

Tél : 46 66 87 86 - Fax : 46 66 77 32
15, rue du Colonel Fabien - 92160 Antony



Sceaux AVF Accueil



A propos du bridge

Déjà Voltaire, dont on vient de célébrer le 300^e anniversaire, disait en parlant d'un de ses amis : "je le plains, il parle de prendre sa retraite et il ne sait pas jouer au whist !". Ce jeu de cartes d'origine anglaise, introduit en France au XVIII^e siècle, était l'ancêtre du bridge qui l'a remplacé. Il est amusant de constater qu'un esprit aussi éclairé que celui de "l'homme universel" considérait, sous forme de boutade certes, que même à cette époque, le jeu de cartes était une excellente occupation pour les retraités !

Le bridge, dont le nom a pour origine le fait que, pour communiquer, les partenaires "font le pont" - et non pas, comme le disent avec humour nos amis d'Outre Manche, que cent mille anglais se sont jetés du London Bridge dans La Tamise pour ne pas avoir joué atout plus tôt ! - s'est depuis lors considérablement développé.

Principalement au début de ce siècle, avec l'élaboration en 1925 par Vanderbilt et Culberson du bridge-contrat et la création en 1935 des championnats du monde et de la fédération française de bridge.

L'essor de ce jeu n'a fait qu'augmenter dans le monde entier et aujourd'hui des compétitions internationales sont disputées simultanément dans de nombreux pays par plusieurs dizaines de milliers de joueurs.

L'exploitation commerciale a bien évidemment suivi avec de très nombreux clubs, des professeurs, moniteurs, des tournois sponsorisés, croisières et stages d'initiation ou de perfectionnement, matériel spécialisé et quantité de publications diverses, revues, livres ou mémentos.

A *Sceaux Accueil*, nous nous contentons plus simplement de nous divertir tout en faisant travailler notre mémoire, et nos tournois n'ont pas pour objectif d'attribuer les bons points de la Fédération mais de nous mesurer entre amis sans

perdre de vue toutes les subtilités du jeu !

Tous les mardis et vendredis après-midi dans nos locaux.

Derain, peintre polyvalent

14 février et 14 mars
au Musée d'Art moderne
de la ville de Paris

Rarement artiste eut parcours aussi éclectique qu'André Derain, peintre, graveur, dessinateur, sculpteur, décorateur, illustrateur. Né à Chatou en 1880, il est dès l'âge de vingt ans, en compagnie de son ami Vlaminck et de Matisse, à l'origine du mouvement qu'il appelle lui-même "fauvisme" en utilisant la couleur à l'état pur directement du tube.

Mais bientôt il est influencé par Cézanne et participe avec Braque et Picasso à l'élaboration du cubisme qu'il abandonne rapide-

ment pour s'intéresser à l'art nègre.

Sa volonté novatrice s'efface alors au profit d'un retour à la tradition : c'est sa période "gothique" au cours de laquelle il peint le tableau illustré ci-contre intitulé *Poires et bananes dans une coupe*.

Après la guerre, il se rend à Rome et renoue avec le classicisme.

Les tendances successives et apparemment contradictoires de ce peintre, toujours insatisfait, susciterent critiques et controverses et cette exposition au Musée d'Art moderne s'imposait pour permettre au public de connaître et juger l'œuvre immense de cet artiste, quarante ans après sa mort à Chambourcy.



Jean Duquesnoy

Les soirées musicales de Sceaux Les amis du conservatoire



Jean-Marc Luisada

Concert du samedi 11 mars 1995

Jean-Marc Luisada :
récital de piano

Au programme :

Haydn : *Variations* en fa mineur
Hob XVII : 6.

Beethoven : Sonate n° 23
Appassionata.

Chopin : 4 Mazurkas opus 24,
Fantaisie en fa mineur opus 49,
2^e Scherzo en si bémol mineur
opus 31.

Jean-Marc Luisada est l'un des talents les plus intéressants de la jeune génération de pianistes français, qui s'affirme de plus en plus en tant qu'interprète du répertoire romantique et que nous sommes heureux d'accueillir aux "Gémeaux" où il se produira pour la première fois.

Entré au Conservatoire Supérieur de Musique de Paris à l'âge de 16 ans, Jean-Marc Luisada étudie le piano avec Dominique Merlet, puis travaille avec Paul Badura-Skoda et Nikita Magaloff. Il suit alors le parcours obligé des pianistes talentueux en participant à plusieurs concours internationaux. C'est ainsi qu'en 1985 il est lauréat du fameux Concours Chopin de Varsovie. Il est alors invité dans toute l'Europe pour se produire soit en soliste soit en collaborant avec les plus grands orchestres.

En 1984, il fait sa première tournée au Japon qui sera suivie d'autres engagements en 1987 et 1988. En août 1992, il participe au prestigieux festival de "La Roque d'Anthéron".

En 1793, entre deux séjours à Londres, Haydn écrit une très grande œuvre pour piano, les *Variations* en fa mineur. Le compositeur intitula d'abord cette œuvre *Sonate* puis un *piccino divertimento* et enfin *Variations*.

Composée par Beethoven à la même époque que la Symphonie Héroïque, la sonate n° 23 ne fut intitulée *Appassionata* qu'à l'occasion d'une publication chez un éditeur de Hambourg. Beethoven, semble-t-il, ne désavoua pas ce titre pour cette sonate qu'il estimait sa plus grande. Romain Rolland la décrit "comme un torrent de feu dans un lit de granit".

C'est dans l'œuvre de Chopin que la relation passionnée entre Jean-Marc Luisada et son instrument trouve sa meilleure dimension. La firme Deutsche Grammophon a proposé à ce pianiste d'enregistrer les Valses et Mazurkas, ce qui l'a lancé dans la grande compétition mondiale. Jean-Marc Luisada met dans son interprétation une énergie, un panache fragile, quelque chose qui évoque Chopin lui-même dans sa sobre simplicité.

Ce concert aura lieu à 20 h 45 au théâtre "Les Gémeaux", 49 avenue Georges Clemenceau.

Renseignements et réservations au
(1) 46 60 06 54 ou au Syndicat d'initiative : (1) 46 61 19 03.



S. C. L. A. Sceaux Culture Loisirs et Amitié

Château d'Ecouen : capitale de la Renaissance

Vous plairait-il enfin de découvrir le vrai visage du Marquis de Carabas ? Alors nous vous proposons de parcourir quelques lieues pour atteindre le château d'Ecouen, admirable musée national de la Renaissance, le jeudi 9 février 1995.

Nous passerons la journée en compagnie de M. Thierry Crepin-le-Blond, Conservateur et Commissaire de l'exposition consacrée à Claude Gouffier, Marquis de Carabas (1500 - 1572). Grand Ecuyer de France, celui-ci sût avec brio et intelligence, collectionner les plus hautes charges (il servit trois rois : François I^{er}, Henri II et Charles X), les œuvres d'art de tout genre (peinture, livres, céramiques, etc.), et même les femmes (il en eût, paraît-il cinq, mais toutes épouses légitimes !). Enfin, nous pourrions admirer les célèbres vitraux de la chapelle du village, en cours de restauration.

Le Bottier : le couturier du pied

En votre compagnie, nous poursuivons le cycle des Métiers d'Art.

Après notre rencontre dans les nouveaux ateliers de maroquinerie Hermès, spécialisés dans la confection d'articles de sellerie/bagage, nous avons pensé qu'il vous serait agréable de découvrir un métier qui perdure,

malgré le règne de la robotisation : celui de Maître Bottier.

Pour vous initier à la fabrication d'une jolie paire de chaussures, qui exige une cinquantaine d'heures de travail, nous vous donnons rendez-vous le mercredi 15 février 1995.

La Chine : l'âme dévoilée

René Percheron, ancien chargé de mission des Musées nationaux, vous entraînera cette fois-ci au plus profond de l'âme chinoise. Il vous dévoilera ses études passionnantes sur la pensée du Céleste Empire : "ni Dieu, ni Loi", basées sur les arts, l'histoire et la vie quotidienne de ce mystérieux pays, le mardi 14 février 1995 à 14 h 15 à l'ancienne mairie.

Attention : réservez votre après-midi du 7 mars, même heure, même lieu, pour la conférence-projection de Maître Percheron sur le thème : "Pékin, célèbre et inconnue".

Une visite exceptionnelle !...

Quand M. le maire de Sceaux, vice-président du Conseil général, nous a donné son accord pour nous faire les honneurs de l'Hôtel du département des Hauts-de-Seine, nous avons pensé aussitôt qu'il s'agissait là, en effet, d'une visite exceptionnelle, programmée le jeudi 9 mars 1995.

Ce sera pour nous une occasion unique de découvrir les acteurs de ce "théâtre de notre vie quotidienne". Une visite à ne pas manquer.

Hôtel Meurice : un art de vivre

Non, vous ne rêverez pas, cet après-midi du vendredi 10 mars, en pénétrant précédés de quelques notes jouées sur un piano, dans ce fameux salon Pompadour, qui fût le théâtre des plus grands événements sociaux, culturels et politiques de la vie française depuis 1835, date de la création de l'hôtel Meurice.

Après que l'on vous eût conté les histoires de cet "Hôtel des Rois", et celles plus littéraires et artistiques de ce que l'on a appelé aussi "l'Hôtel des Ecrivains", nous découvrirons ensemble l'une des plus jolies traditions de cet illustre lieu : celle du thé, "avec ses délicieuses gourmandises et ses thés



parfumés, magie de l'instant dans le bruit étouffé des petites cuillères sur les tasses de porcelaine !".

Joseph de Pirey
Pour obtenir une précision supplémentaire concernant ces activités, parmi tant d'autres, n'hésitez pas à appeler Marina au (1) 46 60 94 00.

Le club des Aînés

Visite de l'opéra Bastille, suivie d'un goûter Place des Vosges, le jeudi 9 février 1995. Départ cour du club à 11 h 30, prix : 150 F.

Tournoi de scrabble-duplicate ouvert à tous, le vendredi 24 février à 14 h 30.

Accueil et renseignements : 95 rue Houdan - 92330 Sceaux
Tél. (1) 46 61 68 45

Cinéma Trianon : l'horizon s'éclaircit !

Les deux principaux points d'inquiétude que nous avons ces derniers mois sont maintenant en bonne voie d'évolution :

- La fréquentation de la salle, qui avait eu tendance à baisser dangereusement pendant les premiers mois de 1994, est bien repartie depuis l'été ; la fin de l'année dernière a été très bonne. Le Trianon aura accueilli pendant l'année 1994 près de 40 000 spectateurs.

Bravo et merci à tous ceux qui soutiennent le cinéma en y allant !

- Quant à la salle elle-même, le bail vient d'être prolongé de trois

ans (échéance fin 1998), ce qui donne à la municipalité le temps d'étudier et de mettre en œuvre toutes solutions utiles afin qu'une salle de cinéma reste au cœur de Sceaux.

C'est maintenant que l'avenir du cinéma se prépare, soutenez-le en y allant.

Bonne année 1995 à tous, et vive le cinéma... au centre de Sceaux !

**Association des amis
du cinéma Trianon**
2 allée des Pins
92330 Sceaux

Spécialiste de la belle occasion

**CARROSSERIE
MÉCANIQUE
ENTRETIEN**

10, av. R. Poincaré 92330 Sceaux
Tél. : 43 50 14 01 Fax : 46 83 12 45

Compagnie d'Arc de Sceaux / Fontenay-aux-Roses

À fin décembre 1994, sur nos engagements en compétitions de tir en salle, six de nos archers ont obtenu les premières places. Ces tireurs sont :

- Tony Soret (senior) qui est premier à Antony, à St-Arnoult et à Ville d'Avray,
- Franck Capelli (compound J), premier à Antony,
- Sébastien Chevassu (compound J), premier à Sceaux,
- Yves Laurent (senior homme), premier à Bois Colombes,
- René Jamin (vétérans homme), premier à Sceaux, second à Villejuif,
- André Kress (super vétérans homme), premier à St-Arnoult, premier à Orsay où il est éga-

lement qualifié pour les championnats de France, et second à Sceaux.

Il reste encore en ce début d'année quelques concours en salle dont le concours départemental, où nos compétiteurs pourront, ce que nous souhaitons, obtenir d'autres récompenses et accéder aux qualifications.

Maintenant, pour l'ensemble de nos tireurs, peut-être plus particulièrement à l'intention de ceux qui pratiquent le tir à l'arc en loisir, chaque mois sont organisés concours amicaux et jeux d'arc, sachant que les meilleurs résultats, bien que

souhaités, auront ici moins d'importance que le plaisir de se retrouver et de tirer ensemble.

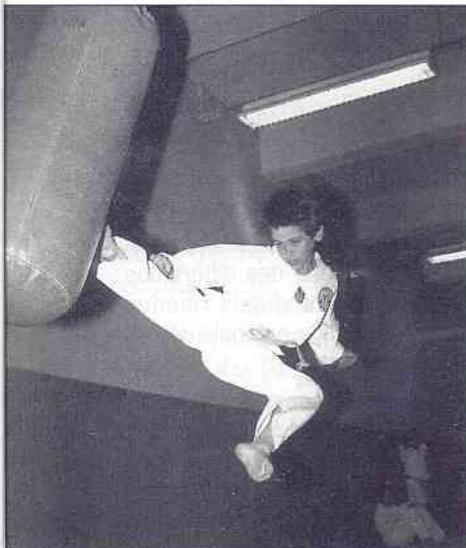
Alain Gerbaud

**Compagnie d'Arc de Sceaux
Fontenay-aux-Roses**
7 rue Bagno-a-Ripoli
92350 Le Plessis-Robinson



Les archers au pas de tir à l'occasion d'un concours amical.

Tae Kwon Do à Sceaux



Le 17 décembre dernier s'est déroulé le championnat des Hauts-de-Seine. C'est une équipe de 7 compétiteurs qui représentaient notre ville. Le niveau des compétitions est en progression constante avec des taux de participation de plus en plus élevés - 80 compétiteurs engagés dans le championnat - et le fait que notre sport soit devenu olympique n'y est sans doute pas étranger. Les combattants, dans l'ensemble, se sont bien illustrés :

Médaille d'or :

- Djamel Belkocir en junior, moins de 64 kg.
- Valérie Terzachie en senior féminine, moins de 47 kg.

Médaille d'argent :

- Benoît Julien en cadet, moins de 42 kg.
- Arnaud Arrufat en cadet, moins de 64 kg.

Médaille de bronze :

- Ahmed Belkocir en junior, moins de 42 kg.
- Lionel Cantarel en senior, moins de 64 kg.

S. Pignarre

Lieu et horaires d'entraînement :

29, rue des Imbergères

- Adultes : mardi - mercredi - vendredi de 19 h 00 à 20 h 30
- Enfants : mardi - vendredi de 18 h 00 à 19 h 00.

Pour tous renseignements :
S. Pignarre au (1) 40 91 99 29.

L'échiquier scén

Notez nos bonnes performances : notre équipe scén présente un bilan élogieux par équipe et nous sommes seulement à mi-saison !

6 victoires, 3 nulles, 3 défaites.

Pour les initiés, nous annonçons être premiers ex aequo en critérium fou et National 5, et surtout notre ascension de la Division IV à la Division III en championnat des Hauts-de-Seine !

De ce fait, nous sommes dès à

présent en position d'être promu en division II. Inespéré ! D'autre part, nous vous rappelons que M. de Lagontrie, notre professeur, enseigne ce noble jeu tous les mercredis de 16 h à 17 h.

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez joindre notre dynamique président, Roger Schmitt, au

- (1) 47 02 39 96, ou mieux, venez nous voir au club :
- mercredis et samedis à partir de 14 h 30 ;
- lundis et vendredis à partir de 20 h 30.

14 quater rue des Imbergères.



**MENUISERIE — AGENCEMENT
ÉBÉNISTERIE — CLÉS MINUTE**
Ets CHATEAU Tél. 46 61 01 25
86, rue Houdan — 10, rue Michel-Charaire
92330 SCEAUX
RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS

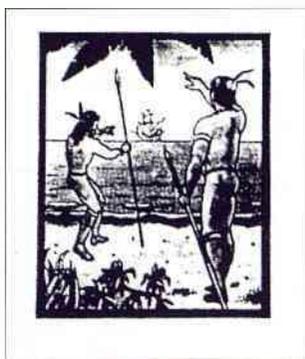
Vingt-mille papiers de sucre pour l'AFLM

Sceaux Magazine de mai 1994 annonçait la vente à l'hôtel Drouot, le 4 juin, d'une collection de papiers de sucre, au bénéfice de la lutte contre la mucoviscidose. Cette collection comportait 237 lots : emballages de sucre, sucres emballés, sous-verres. Sa dispersion par le ministère de Maître Oger Bernard, qui offrait gracieusement ses services et ses compétences, a rapporté 62 000 F. Il convient d'ajouter à cette somme des parrainages et des dons qui ont permis, non seulement de faire face aux frais de préparation de la vente (courrier, dossiers, catalogues, affiches, annonces dans la presse...) mais d'atteindre une collecte nette totale de 100 000 F avec laquelle l'association française de la lutte contre la mucoviscidose (AFLM) a pu financer intégralement une bourse

supplémentaire, d'une année, pour un chercheur.

Que tous ceux qui nous ont aidés pendant plus de 5 ans, soit à récolter des papiers de sucre, soit à les mettre en valeur, en soient vivement remerciés.

Nous possédons encore une très grande quantité de papiers de sucre très intéressants et anciens qui étaient des doubles de ceux que nous avons vendus le 4 juin, et des sucres emballés qui nous ont été offerts tardivement. Nous cherchons à les faire servir, d'une manière ou d'une autre, à la recherche contre la mucoviscidose. Toute suggestion sera la bienvenue.



Voici ce que nous dit Daniel Louvard, scéen, professeur à l'Institut Pasteur et directeur de la Recherche à l'Institut Curie : "Depuis 1989, il est bien établi que la mucoviscidose est la conséquence de mutations affectant un seul gène.

Cette découverte fut une étape essentielle qui a immédiatement facilité la mise en œuvre de nouvelles méthodes de diagnostic et de traitement pour combattre cette maladie génétique qui frappe un nouveau-né sur deux mille naissances.

L'explosion des recherches qui visent à exploiter nos nouvelles connaissances des gènes humains conduira prochainement

à améliorer l'état des malades puis à les guérir. De nouvelles méthodes thérapeutiques (thérapie génique et cellulaire) capables de restaurer les propriétés normales des gènes défectueux associés aux maladies héréditaires ou acquises (mucoviscidose, myopathies, cancers, etc.) sont en train de voir le jour.

Les chercheurs ont enfin trouvé l'extrémité du fil d'Ariane qui les conduira, même si leur parcours dans le labyrinthe de la connaissance n'est pas achevé, vers des solutions bénéfiques et attendues depuis longtemps par les familles des patients."

Avec vous, nous avons contribué modestement à faire avancer la recherche.

Jean et Monique Saint-Germain,
et Michel Soublin,
délégué Ile-de-France AFLM

Lions Club de Sceaux

Le Lions Club de Sceaux a 25 ans

Le Lions Club de Sceaux a fêté son quart de siècle d'existence le 15 octobre dernier en présence de M. le maire.

A cet anniversaire ont participé les clubs voisins d'Antony, de Fontenay-aux-Roses, de Meudon,

de Montrouge et le club des jeunes "Hexagone 92". Le club cousin du Rotary d'Antony-Sceaux était également présent.

Le Lions Club de Brühl, jumelé avec celui de Sceaux, avait délégué dix-sept de ses membres accompagnés de leurs épouses. L'assemblée était donc nombreuse à illustrer ainsi l'amitié qui lie les membres des "clubs service" à tra-

vers les frontières, amitié qui s'est manifestée par la mise en pratique de cette volonté de *Servir*, une des devises du Lionisme.

Dans cet esprit, le club de Brühl a remis à notre président Henri Petit un chèque de 10 000 F qui permet de doubler la participation du club de Sceaux en vue de l'achat par "l'Association Scéenne des Handicapés Moteurs" d'un véhicule monospace d'accès facile pour les handicapés.

C'est donc un chèque de 20 000 F qui fut donné au cours de cette manifestation à la présidente de l'ASHM, Mme Morin, et à sa trésorière.

Le Lions Club de Sceaux et la jeunesse

Fin juin 1994, lors de leur 43^e convention nationale à Lourdes, les Lions Clubs de France avaient organisé la finale du 6^e concours d'éloquence réservé à des lycéens et étudiants présentés par les différents clubs.

Le thème proposé à la réflexion des jeunes était : "L'aide humanitaire, une forme de colonialisme ?" Après une série de sélections préalables au niveau des différentes régions, les candidats retenus durent s'affronter en finale devant le jury national.

Parmi les 14 concurrents sélectionnés pour cette finale figurait la jeune fille présentée par le Lions Club de Sceaux, Mlle Lion N'Guyen, âgée de 17 ans, élève de terminale C au lycée Marie Curie. Elle finit quatrième, ce qui, étant donné la valeur des autres concurrents - tous plus âgés et en cours d'études supérieures - lui valut des commentaires flatteurs de la presse locale pour son brio et la qualité de son argumentation, éloges d'autant plus mérités qu'elle avait passé le matin même des épreuves du "Bac".

Avant les grandes vacances, les clubs de Sceaux et de la région eurent le plaisir de récompenser personnellement cette jeune fille pour son talent et la pureté de sa langue.

Maîtres Pépiniéristes depuis 1680

CROUX

les arbres et  les fleurs pour votre jardin

Jardins - exposition-vente
72 avenue Roger Salengro
92290 Châtenay-Malabry
Tél. (1) 46 61 04 06

Ferme de Genouilly
(sur RN 36 entre Melun et Guignes)
77390 Crisenoy
Tél. (1) 64 38 87 60

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

PERMANENCES

Avocat

Le 2^e vendredi, de 18 h 30 à 20 h, et le dernier mardi, de 9 h à 10 h 30, de chaque mois, dans le bureau du bâtiment central des baraquements au 95 rue Houdan.

Services proposés par le :



Centre Social et Culturel des Blagis

- Avocat : le jeudi de 18 h à 20 h
- Ecrivain public : le lundi de 10 h à 12 h
- Infos-consommateurs : le 2^e mercredi du mois de 14 h 30 à 16 h 30

Permanences au Centre Culturel et Social des Blagis (CSCB), 2 rue du Docteur-Roux. Tél. (1) 46 60 51 18.

Orientation judiciaire

Le jeudi de 15 h à 16 h, dans la petite salle des baraquements.

Contrôleur des impôts

Le premier samedi de chaque mois, de 14 h à 16 h, aux baraquements.

Développement social du quartier des Blagis (DSQ)

Les permanences sur le contrat du quartier des Blagis se tiendront les mercredis 1^{er} et 15 mars 1995 au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux de 17h à 18h30.

■ MAIRE

Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous le mardi de 18 h 30 à 20 h (téléphoner au 41 13 33 00).

■ MUNICIPALITÉ

André Benoit, maire adjoint délégué à la Sécurité, reçoit tous les lundis de 14 h 30 à 17 h (ou sur rendez-vous) aux services techniques de la Ville, 132 rue Houdan.

André Herzog, conseiller municipal délégué au Logement, reçoit sur rendez-vous le mardi de 17 h à 19 h (téléphoner au 41 13 33 00).

Sabine Vasseur, conseiller municipal, assure la permanence sociale et du logement, sur rendez-vous. Téléphonez au 41 13 33 00.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

Jean-Louis Oheix, premier maire adjoint, délégué aux Relations publiques et à la Communication ;

Philippe Laurent, maire adjoint délégué à la Gestion financière et à la Culture ;

Claude Collet, maire adjoint délégué à l'Aménagement urbain ;

Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'Action sociale ;

Monique Saunois, maire adjoint délégué à l'Environnement ;

Jacques Drocourt, maire adjoint délégué à l'Action sportive ;

Pascal Abraham, maire adjoint délégué à la Jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes ;

Françoise Hennequin, maire adjoint délégué à la Vie scolaire ;

Michel Amyot, conseiller municipal délégué à la Vie économique et à l'Emploi (reçoit principalement le jeudi après-midi) ;

Patrice Noailles, conseiller municipal délégué aux Nouvelles communications ;

Germaine Pélegrin, conseiller municipal délégué au Plan de développement social du quartier des Blagis ;

Jacques Steverlynck, conseiller municipal délégué aux Affaires générales, aux Jumelages, aux Transports.

■ OPPOSITION

Liste "Sceaux l'unité" (rassemblement des forces de gauche).

Les conseillers municipaux de l'opposition de gauche reçoivent sur rendez-vous (Tél. 41 13 33 00) le samedi matin à l'annexe de la mairie, 120 rue Houdan.

DÉPUTÉ

Patrick Devedjian, député des Hauts-de-Seine, reçoit les lundis 27 février et 27 mars 1995 sans rendez-vous à la mairie de Sceaux de 17h à 18h30.

ANTENNE DE JUSTICE

L'antenne de justice intercommunale des Blagis (7 rue du Dr Schweitzer à Bagneux) est ouverte du lundi au vendredi de 9 h 15 à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

Magistrats

Les mardis, mercredis et vendredis de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

Avocats

Le mardi de 15 h 30 à 17 h 30.

Conciliateur

Le mercredi de 9 h 15 à 12 h.

Association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP)

Le mercredi de 14 h 30 à 18 h 30.

Médiateur SNCF

Le premier jeudi de chaque mois de 14 h 30 à 17 h.

Médiateur RATP

Le premier jeudi de chaque mois de 14 h 30 à 17 h.

Agent de probation

Le mardi de 15 h 30 à 18 h 30.

Violences conjugales

Le jeudi de 10 h à 12 h.

Éducateur de la protection judiciaire de la jeunesse

Le mardi de 10 h à 12 h.

Juge des enfants

Le premier et le 3^e mardi de chaque mois de 10 h à 12 h et de 14 h à 15 h 30.

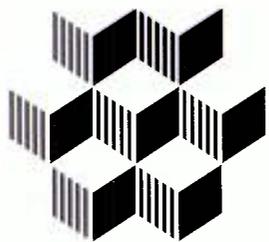
Pour tout renseignement, appeler l'antenne de justice au (1) 46 64 14 14.

OFFICE DE TOURISME
SYNDICAT D'INITIATIVE

Nouvelle adresse :

Pavillon du jardin de la Ménagerie (ex-pavillon du gardien)
70 rue Houdan à Sceaux - Tél. (1) 46 61 19 03

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h et le samedi de 10 h à 12 h



supermarché **champion**

Supermarché Champion

50/56, boulevard Joffre à Bourg-la-Reine

Tél. 46 65 56 46

Ouvert du lundi au samedi de 8 h 30 à 20 h 30

Parking de 180 places

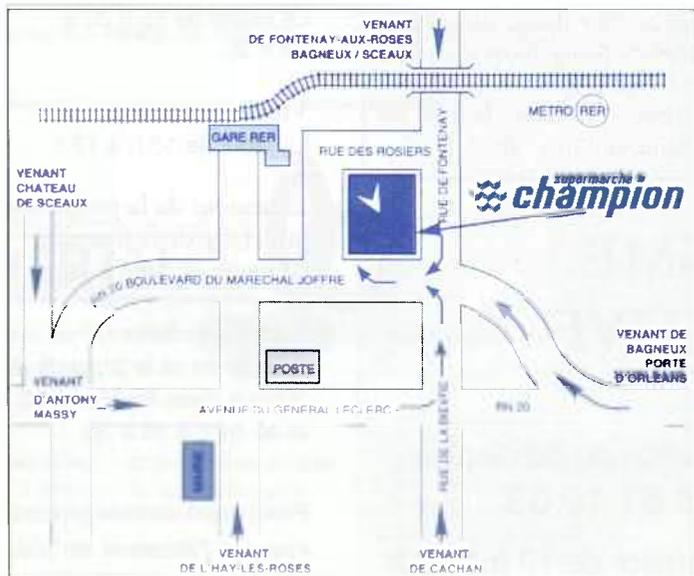
sous le magasin (entrée : Bd. Joffre)

Services

- **Livraison à domicile :**

(à partir de 500 F d'achat + 20 F prise en charge)

tous les jours (sauf mercredi)



- Pressing
- Cordonnerie - clés minute
- Cabine photo
- Photocopie
- Stand fleurs et plantes (sauf lundi et mercredi matin).

FENÊTRE SUR...

Inscription à l'école maternelle pour l'année scolaire 1995 - 1996

Les inscriptions pour la scolarisation des enfants à la rentrée de septembre 1995 dans l'une des écoles maternelles publiques de Sceaux auront lieu :

à partir du 30 janvier 1995 et avant le 6 mai 1995

Seuls les enfants nés avant le 1^{er} janvier 1994 seront inscrits. L'admission des enfants à l'école maternelle sera prononcée en fonction de leur âge et dans la limite des places disponibles.

Les inscriptions seront enregistrées à la mairie, auprès du service de l'Action Educative et Sportive, 122 rue Houdan, du lundi au vendredi de 14 h à 17 h et le samedi de 9 h à 11 h 30.

Pièces à fournir :

- livret de famille,
- documents attestant des vaccinations obligatoires (BCG, DT POLIO),
- justificatifs de domicile (dernière quittance de loyer ou dernière facture EDF-GDF ainsi que les derniers avis d'imposition et de taxe d'habitation).

Service national recensement

Les jeunes gens nés en janvier, février et mars 1978 devront se faire recenser au cours du mois d'avril 1995 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

"Portes ouvertes" à l'IUT d'Orsay

Le samedi 11 mars 1995 de 13 h 30 à 17 h 30, l'IUT d'Orsay vous ouvre ses portes. Des enseignants et des étudiants des départements de Chimie, Informatique 1 et 2, et Mesures Physiques 1 et 2, vous guideront pour visiter les différents laboratoires et répondront à vos questions.

L'IUT d'Orsay offre la possibilité de préparer les DUT Chimie, Informatique et Mesures Physiques, à temps plein en deux ans, ou un an pour les spécialités Chimie et Informatique, ainsi que dans le cadre de la Formation Continue en un an à temps plein dans certaines conditions.

Par ailleurs, l'IUT organise de nombreux stages et met à la disposition des entreprises, des particuliers, des collectivités son expérience pour l'organisation de formations répondant à des besoins très précis...

Enfin, dans les spécialités qui sont les siennes (Chimie, Techniques d'analyse, Informatique, Électronique, Matériaux...) les laboratoires de l'IUT sont susceptibles de réaliser des études techniques et des actions de recherche appliquée.

IUT d'Orsay
Plateau du Moulon
B P 127 - 91403 Orsay
Tél. (1) 69 33 60 00

Ceux qui omettraient de se faire recenser le seraient d'office par la mairie du lieu de naissance avec les inconvénients qui en résulteraient, notamment l'impossibilité de choisir à temps la date de leur départ ou la forme de leur service national.

<p>ANTONY 3 mars au 2 avril <i>Théâtre</i> "Le jeu de l'amour et du hasard" de Marivaux Théâtre Firmin Gémier Réservations : (1) 46 66 02 74</p>	<p>FONTENAY-AUX-ROSES Samedi 11 février 1995 à 20 h 30 L'ILLUSION comique de Corneille par la Compagnie l'Attrape-Théâtre au Théâtre des Sources Renseignements : (1) 46 61 30 03</p>
<p>BOURG-LA-REINE Le mardi 14 mars <i>Les conférences de Bourg-la-Reine</i> L'Allemagne, l'Europe, le monde par le professeur Jacques Bariéty Auditorium du conservatoire 11 bd Carnot à 20 h 30 Renseignements : (1) 46 61 80 01</p>	<p>LE PLESSIS-ROBINSON Dimanche 12 mars de 9 h à 18 h 6^e Bourse aux cartes postales, timbres et vieux papiers Gymnase Joliot-Curie Allée du Docteur Lamaze Renseignements : (1) 46 31 71 82</p>
<p>CHÂTENAY-MALABRY <i>"Voyages au coeur de l'acteur"</i> • "Diable d'homme" d'après P. Léautaud le 10 février • "Strehler voulait me voir" par la Cie Le Tétras le 11 février • "Ma cour d'honneur" de et par P. Avron le 11 février Théâtre "La Piscine" Renseignements : (1) 46 83 83 87</p>	<p>SCEAUX 20^e CROSS Dimanche 12 février 1995 De 8h à 13h ouvert à tous Renseignements : Tél. (1) 41 13 33 00</p>

CINÉMAS

ANTONY : Le Select
Tél. (1) 42 37 59 45

BOURG-LA-REINE :
Auditorium du Conservatoire
Tél. (1) 49 08 93 13

CHÂTENAY-MALABRY :
Le Rex
Tél. (1) 46 30 58 05

FONTENAY-AUX-ROSES :
Le Scarron
Tél. (1) 46 61 13 03

LE PLESSIS-ROBINSON :
Centre culturel
Gérard Philipe
Tél. (1) 46 31 15 00

SCEAUX : Le Trianon
Tél. (1) 46 61 20 52

THÉÂTRES

ANTONY :
Théâtre Firmin Gémier
Tél. (1) 46 66 02 74

BOURG-LA-REINE :
Salle municipale
Tél. (1) 46 61 80 01

CHÂTENAY-MALABRY :
Théâtre "La Piscine"
Tél. (1) 46 83 83 87

FONTENAY-AUX-ROSES :
Théâtre des Sources
Tél. (1) 46 61 30 03

LE PLESSIS-ROBINSON :
Centre Culturel du Pierrier
Tél. (1) 46 30 45 29

SCEAUX : Les Gémeaux
Tél. (1) 46 60 05 64

La ville de Sceaux vend : bel appartement centre de Sceaux, 110 m², rez-de-chaussée, orienté est/ouest, 1 séjour, 1 salle à manger, 3 chambres, 1 salle d'eau, 1 salle de bain, 1 cuisine équipée, terrasse. Très calme, 400 m RER Robinson. Estimation : 2 200 000 F.
Adresser offres à M. le Maire, 122 rue Houdan, 92330 Sceaux, avant le 15 mars 1995.
Prendre rendez-vous pour visiter à partir du 13 février 1995, en téléphonant au (1) 41 13 33 00 de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45.

Offres d'emploi

Recherchons personne sérieuse, dynamique, non fumeuse, pour s'occuper de deux enfants (4 ans scolarisé et un bébé) + entretien ménage pavillon à l'Hay-les-Roses. Temps plein. Tél. (1) 45 47 58 08 (laisser message + coordonnées si absents).

Cherche personne avec références et expérience enfants, pour garde bébé et tâches ménagères, à partir du 1er mars 1995. Déclarée. Plein temps. Paris 14^e (Métro Denfert/Gaîté). Tél. (1) 43 21 41 92.

Cherche jeune fille pour baby-sitting de 18 h à 20 h, 3 fois/semaine, vacances scolaires comprises. Tél. (1) 43 50 10 77 le soir.

Recherche personne de confiance pour garde d'enfant de 4 ans et travaux de ménage, 4 jours minimum par semaine : lundi, mardi, jeudi, vendredi et samedi. Proximité Poste de Sceaux. Tél. (1) 43 50 34 77.

Demandes d'emploi

Repassage à domicile. Tél. (1) 47 02 94 32 (midi et soir).

Etudiante cherche garde d'enfants. Grande disponibilité. Tél. (1) 42 29 60 91 (répondeur).

Dame possédant voiture garderait personne âgée 3 ou 4 fois par semaine + les nuits. Tél. (1) 46 60 29 57.

Dame, excellentes références, cherche travail auprès de personnes âgées, 10 ans d'expérience comme dame de compagnie, aide au quotidien. Tél. (1) 47 02 14 35.

Assistante maternelle agréée cherche à garder à son domicile, un enfant à plein temps. Tél. (1) 41 13 91 24.

Dame sérieuse, recherche heures de ménage, de repassage et éventuellement aller en course. Tél. (1) 46 83 13 16.

Etudiante garderait enfants à partir de 18 h et week-end, possibilité soutien scolaire. Tél. (1) 47 32 11 24 ou (1) 46 64 86 30.

Jeune femme cherche à faire ménage, repassage, sérieuses références. Tél. (1) 40 84 05 45.

Etudiant cherche à faire baby-sitting le lundi soir, mardi soir et vendredi soir. Tél. (1) 43 50 34 06.

Jeune fille 18 ans, recherche enfants ou personnes âgées à garder à partir de 17 h 30. Le mardi, jeudi à partir de 16 h 30. Contactez Isabelle. Tél. (1) 43 50 50 53.

Femme cherche tous travaux de secrétariat (temps partiel ou à domicile). Tél. (1) 46 61 05 90.

Lycéenne cherche à faire du baby-sitting, disponible le samedi soir et le vendredi à partir de 15 h. Eventuellement disponible les autres jours. Tél. (1) 43 50 34 06.

Femme sérieuse cherche heures de ménage, repassage, etc. Tél. (1) 46 83 04 43 (après 20 h).

Jeune femme auxiliaire puéricultrice cherche garde d'enfants, ménage, repassage. Tél. (1) 40 84 05 45 (répondeur).

Jeune dame cherche poste d'employée de maison à Sceaux ou environs. Tél. (1) 46 61 58 26.

Cherche à faire entretien de jardin, débarras de cave, peinture, papier peint. Tél. (1) 40 84 05 45 (répondeur).

Denis et Yami se tiennent à votre disposition pour tous travaux réalisables sur leur micro/noir ou couleur, papier ou film. Tél. (1) 46 61 44 79.

Homme sri-lankais : 33 ans, marié, logé, carte de travail, permis de conduire, références 5 ans, cherche région sud place d'employé de maison ou chauffeur. Tél. (1) 46 60 38 66 (personnel) - 69 38 16 74 (bureau).

Dame recherche ménage à faire ou repassage. Tél. (1) 46 61 30 24.

Dynamique et motivée, jeune femme recherche emploi auprès personnes âgées ou secrétariat, création prêt-à-porter, retouches. Tél. (1) 46 61 07 75 (le soir).

Cherche garde d'enfant à domicile avec heures de ménage, repassage à temps complet. Tél. (1) 49 08 96 83.

Personne sérieuse avec références, recherche heures de ménage dans commerce le soir région Sceaux. Tél. (1) 47 02 67 20 ou laisser message répondeur.

Cherche garde d'enfants, personne âgée à temps complet. Tél. (1) 43 50 62 84.

Homme sérieux 40 ans, recherche heures de ménage, garde d'enfants ou tous autres travaux. Tél. (1) 47 02 67 20 ou laisser message répondeur.

Ventes

Vends DS 23 "Pallas" 1973 exc. état général, 140 000 km d'origine. 22 000 F. Tél. (1) 46 60 47 22.

Vends canapé-lit 1 place, 2^e lit escamotable : 1 800 F. Bureau : 700 F. Vestiaire : 300 F. Meuble bar. Téléviseur couleur : 900 F. Tronçonneuse. Vélo course adulte, VTT adulte : 1 300 F chaque. Tél. (1) 43 50 50 29 (après 20 h).

Vends lit tapissé style Louis XVI en 140 cm. Excellent état. Prix demandé 3 000 F. A voir. Tél. (1) 43 50 13 44.

A vendre table rectangulaire 1,60 m x 1 m avec rallonges. Machine à tricoter "Singer". Tél. (1) 46 83 91 46.

A vendre différents meubles : canapé, bibliothèque, lit. Prix intéressants. Tél. (1) 43 50 98 66.

A vendre commode style Louis XV, très bon état : 7 000 F. Tél. (1) 46 60 32 39.

Vends machine à coudre Borletti. Prix à débattre. Tél. (1) 46 60 94 99 après 18 h 30.

Urgent cause double emploi, vends 1 salon cuir comprenant : 1 canapé fixe 3 places et 2 fauteuils assortis. Prix : 4 000 F. Tél. (1) 43 50 23 06 (le soir après 20 h).

Particulier vend lit articulé, motorisé avec matelas et télécommande. Etat neuf. Valeur : 16 000 F, sacrifié (cause décès) : 5 000 F. Tél. (1) 46 83 08 71.

Vends manteau en marmotte T.42, état neuf, prix sacrifié. Landau anglais pour jumeaux état neuf. Tél. (1) 47 02 62 62.

Amstrad CPC 6128 avec moniteur couleur joystick, nombreux logiciels, traitement de texte - Pascal - jeux, imprimante, Epson LX 800. Prix pour l'ensemble : 1 300 F. Tél. (1) 46 83 02 82 de 20 h à 21 h.

Vends 2 pneus neige pour R.9 Firestone 155 R 13 78. Tél. (1) 47 02 93 33.

Cours particuliers

Professeur certifié de philosophie et docteur de l'université Sorbonne, donne cours de français et de philosophie (préparation aux épreuves du Bac). Tél. (1) 43 50 05 47.

Etudiante école Centrale, donne cours particuliers maths, physique, chimie, tous niveaux. Tél. (1) 42 29 60 91 (répondeur).

Etudiante CAPES donne cours de maths, français, anglais, histoire de la 6^e à la terminale. Tél. (1) 43 50 86 96.

Elève école Normale supérieure, agrégé de lettres modernes, donne cours de français tous niveaux. Grande expérience pédagogique. Tél. (1) 43 31 17 36 (répondeur).

Cours particuliers à domicile par professeur très compétent, maths, physique, français, anglais, allemand et toutes matières. Tél. (1) 43 74 64 84.

Ingénieur, cours particuliers de maths 6^e à la terminale, pédagogie active (de Lagaranderie et méthode originale), solde honoraires après résultat. Tél. (1) 47 02 01 55.

Elève ingénieur à l'école Centrale, ancien élève au lycée Louis-le-Grand, donne cours de maths, physique, chimie. Tél. (1) 46 83 69 90.

Etudiant (sup. sp. actuellement en Mias) donne cours de maths, physique à domicile, de la 6^e à la terminale, bon contact, prix modérés. Tél. (1) 47 02 54 16.

Ingénieur chimiste donne cours de maths, physique et chimie niveau 6^e à la terminale à domicile. Tél. (1) 47 32 11 24 ou (1) 46 64 86 30.

Cours particuliers de maths, physique, chimie par jeune femme ingénieur grande école, ayant sérieuse expérience de l'enseignement. Tél. (1) 46 83 81 58.

Etudiant 2^e année HEC donne cours maths, anglais, etc. (références sérieuses). Tél. (1) 46 60 30 27.

Cours de violon et musique d'ensemble, programme adapté aux possibilités musicales et techniques de chaque élève. Tél. (1) 46 61 16 48.

Professeur diplômé, donne cours de piano avec méthode et partition tous niveaux. Tél. (1) 43 50 87 87 (répondeur).

Immobilier

A louer chambre pour étudiant(e), centre de Sceaux, 5 mn du RER. A disposition : cuisine, machine à laver. Prix : 2 000 F charges comprises. Tél. (1) 43 50 98 66.

Libre 1^{er} mars 1995, à louer, Sceaux résidence Ermitage, 5^e et dernier étage, métro, bus, lycées, immeuble standing, 2 pièces (52 m²) + balcon-terrasse, est-ouest, asc. entrée, séjour, cuisine, ch., sdb, w.c., box sous-sol : 4 600 F + charges (800 F). Tél. (1) 47 02 87 93 (heures repas).

A louer Bourg-la-Reine, près Lakanal, chambre indépendante meublée avec douche et W.C. pour étudiant(e). Disponible à partir du 1er mars 1995. Tél. (1) 46 65 43 47 (après 20 heures).

Particulier loue Sceaux Centre, appartement 3 pièces + cave 58 m², proche parc de Sceaux, lycée, rue piétonne, très calme, ensoleillé, 7 mn du RER. Loyer 4 900 F. Tél. (1) 43 50 39 40.

A vendre séjour, 2 chambres, cuisine équipée, salle de bains, placards, W.C., balcon, parking sous-sol, cave, 5^e et dernier étage, centre Sceaux. Tél. (1) 43 50 23 78.

A vendre Sceaux, plein centre, 3^e étage, 5 mn métro, bus, lycées, immeuble standing, 2 pièces (52 m²) + balcon-terrasse, est-ouest, asc., entrée, séjour, pl., cuis., avec éléments, chambre, salle de bains, W.C., cave parking sous-sol. Prix : 1 150 000 F. Libre. Tél. (1) 47 02 87 93 (heures repas).

Montrouge, F1, 37 m², immeuble standing récent, entrée pièce double, kitchen équipée, salle de bains, W.C., balcon, cave, 5^e étage asc., vue agréable. Prix : 550 000 F. Tél. (1) 46 61 22 16.

A vendre Sceaux Centre dans petit immeuble P.d.T., appartement 57 m², 2/3 pièces, cuisine, salle de bains, W.C., cave, balcon, très clair, 3^e étage, asc., calme, proche bus, RER, lycée, parc, commerces. Prix : 920 000 F. Tél. (1) 45 86 76 73, (1) 44 24 11 99 et (1) 46 60 57 29.

Vends Antony, quartier résidentiel, calme, école, commerces, bus, pav. 53 m² sur 321 m² : entrée, séjour 20 m², chambre, W.C., salle de bains, débarras, possibilité agrandissement. Tél. (1) 43 50 65 95.

Vends 3p 69 m² cave, parking ext., 2^e étage, expo. N/S. Entrée, dressing, cuisine, séjour avec loggia, dég., salle de bains, W.C., 2 chambres, chauff. ind. élect. 1 190 000 F. Tél. (1) 46 61 13 30 ou (1) 46 61 02 94.

A vendre Ibiza - Baléares - appt. 48 m², terrasse, 1 ch., 1 séjour, cuis. ind., salle de bains, 3 mn de la mer, piscines, immeuble 2^e étage, parc. 250 000 F. Tél. (1) 46 83 87 82 ou (1) 46 83 87 90.

Particulier habitant face à l'église de Sceaux, cherche un local pour son scooter, pas cher, loyer partagé par exemple. Tél. (1) 46 61 44 79.

A louer ou à vendre box dans garage fermé. Tél. (1) 46 61 17 04.

Divers

Offre adorable jeune chat tigré roux et blanc "muscade". Très propre, affectueux, vacciné. Tél. (1) 46 60 35 88.

DATES	MÉDECINS	PHARMACIES	INFIRMIÈRES
FÉVRIER			
Dimanche 5	Dr BARBERGER 7, avenue des quatre-chemins.....43 50 17 36	Pharmacie des Blagis 51, rue de Bagneux.....46 61 10 59	Mme VIEL (Bourg-la-Reine) 37, av. du Général-Leclerc.....46 65 75 75
Dimanche 12	Dr BENOUAISCH 138, av. du Général-Leclerc.....46 60 74 87	Pharmacie CIMETERRE - GAUCHER 5, av. des Quatre-Chemins.....46 61 16 12	Mme BRAGEOT 35, rue des Coudrais.....46 60 05 93
Dimanche 19	Dr BESNARD 74, rue du Lycée.....46 61 02 45	Pharmacie POMPEI 178, rue Houdan.....47 02 77 97	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Trévise.....46 60 16 66
Dimanche 26	Dr VERDON 31, rue des Pépinières.....45 36 05 56	Pharmacie LAVERDET 106, rue Houdan.....46 61 00 62	Mme PANZOUSKI 10 rue Florian.....47 02 24 23
MARS			
Dimanche 5	Dr COMPAGNON 112 bis, rue Houdan.....46 61 19 93	Pharmacie de la Bièvre (Bourg-la-Reine) 41, boulevard Carnot.....46 63 07 95	Mme LE MERRER (Châtenay-Malabry) 3, allée des Mouillebœufs.....47 02 11 81
Dimanche 12	Dr GALVIN 53, av. Georges-Clemenceau.....47 02 38 38	Pharmacie DEMOUY 43, rue des Coudrais.....47 02 40 44	Mme MERCIER 10 rue Florian.....43 50 13 93
Dimanche 19	Dr HASSID 68, rue des Chêneaux.....46 60 00 53	Pharmacie BENHAMOU (Bourg-la-Reine) 56 bis, av. du Général-Leclerc.....46 61 87 29	Mme VIEL (Bourg-la-Reine) 37, av. du Général-Leclerc.....46 65 75 75

Les services de garde s'effectuent : pour les médecins, du samedi 12 h au lundi 7 h, pour les pharmacies, du samedi 12 h au lundi 14 h. Pour connaître les tours de garde de nuit, appelez le 15.

Madame Roisin-Lampert, orthophoniste vous fait part de son association avec Annie Chevrier au Cabinet d'orthophonie 11, rue des Ecoles - 92330 Sceaux. Tél. (1) 47 02 67 23.

EN CAS D'URGENCE

- POLICE-SECOURS.....17 ou 43 50 27 02
- POMPIERS.....18 ou 47 02 09 38
- CENTRE ANTIPOISONS.....40 37 04 04
- DROGUE INFO SERVICE.....05 23 13 13
- SIDA INFO SERVICE.....05 36 66 36
- SERVICE D'URGENCE MÉDICALE**
(CENTRE 15).....15
- SERVICE D'URGENCE DENTAIRE**
(LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS DE
9 H À 12 H ET DE 15 H À 17 H).....47 78 78 34
- AMBULANCES**
JOUR ET NUIT.....46 31 69 22
LEROY.....46 63 24 31
- GAZ**
(SERVICE D'URGENCE).....47 35 27 59
- ÉLECTRICITÉ**
(SERVICE D'URGENCE).....47 35 54 90
- TAXIS (BOURG-LA-REINE)**.....46 61 00 00
- SNCF (RENSEIGNEMENTS)**.....45 82 50 50
- SOS AMITIÉ**.....46 21 31 31

VENDRE,
ACHETER,
LOUER, GÉRER,
L'IMMOBILIER ...



Bourg-la-Reine : Hôtel particulier Mansard totalisant 265 m² habitables répartis en 8 pièces principales, jardin clos et paysager de 1 200 m² : 5 000 000 F.

Maison : Au coeur de Sceaux, construction 1830 sur 600 m² de jardin clos, surface habitable 200 m² répartis en séjour/salon et 4 chambres Studio indépendant : 4 220 000 F.

Proche Lakanal, au 1^{er} étage, construction en pierre de taille, studio de 30 m² avec cave et parking : 580 000 F.

Avenue de Verdun, au rez-de-chaussée d'une belle résidence, studio refait neuf de 24 m² : 480 000 F.

Avenue Georges Clemenceau, au calme, immeuble 1965, 3 pièces au 2^e étage, 64 m² bien distribué : 1 000 000 F.

Rue Houdan, vue panoramique au sud pour ce 3 pièces de 75 m² avec cave et 2 parkings en sous-sol, travaux à envisager : 1 150 000 F.

Quartier piétonnier, immeuble 1984, 4 pièces de 92 m² comprenant séjour 32 m², 3 chambres, cave et garage fermé : 1 850 000 F.

Mairie - au 4^e étage, 4 pièces de 85 m² composer d'un séjour de 25 m², balcon, coin repas de 6 m² 2 chambres, cave et garage fermé : 1 890 000 F.

FONCIA COLBERT

35 RUE HOUDAN SCEAUX

TÉL. 46 61 39 00 - FAX 46 61 36 36

CHOISIR LE CABLE

**Aujourd'hui, vous pouvez
choisir votre télé.**

Linventez vos programmes !

Aujourd'hui, vous pouvez vraiment choisir ce que vous avez envie de regarder à la télé ; et c'est une nouvelle liberté ! Sports, infos, films ou dessins animés, vous pouvez sélectionner l'émission que vous désirez voir. Chacun au sein de la famille peut trouver son petit moment privilégié de loisir à tout instant de la journée ou de la nuit, grâce au système de multi-diffusion. Consommer intelligent, maîtriser sa programmation, avoir le libre choix... c'est ça la nouvelle façon de regarder la télé que vous offre le Câble !

Pour moins de 6 francs par jour*

Plein Câble c'est bien plus qu'une grande diversité de chaînes... c'est plus de vie, plus de rires, plus d'émotions, qui rentrent dans votre maison. Chaque chaîne cultive vos différences et vos envies : MCM et MTV vous branchent directement sur toutes les musiques, Paris Première sur les spectacles, Canal Jimmy sur les années 60, Canal J sur le monde des enfants, Eurosport sur les événements sportifs, Planète sur les reportages, Euronews et CNN sur l'information... et les chaînes étrangères, sur l'Europe et l'Amérique. En option, pour tous les mordus de cinéma, les deux chaînes entièrement consacrées au 7^e art : Ciné Cinémas et Ciné Cinéfil. Avec Plein Câble, ne regardez plus la télé au hasard, profitez pleinement des programmes.

Pour être branché, c'est très simple

Si vous souhaitez bénéficier de toutes les chaînes offertes par Plein Câble... Rien de plus simple, nos équipes de spécialistes prennent en charge votre branchement de A à Z. Il suffit de poser chez vous une prise murale à proximité de votre téléviseur, ensuite tout passe par un fil, comme pour le téléphone. Plein Câble met à votre disposition des équipes de pros qui assurent un service sur mesure !

Pour en savoir plus

Sont à votre disposition pour vous renseigner et/ou vous abonner

- le service info : 46 42 41 41. Disponible 7 jours sur 7.
- le service minitel : 3615 code Plein Câble.
- les distributeurs agréés de votre commune.
- le coupon ci-joint à nous retourner.

N'hésitez pas à nous contacter et à nous poser toutes vos questions !

**PLEIN
CÂBLE**

JE DÉSIRE PLUS D'INFORMATIONS SUR PLEIN CÂBLE

NOM : _____

PRÉNOM : _____

ADRESSE : _____

TÉL : _____ TÉL BUREAU : _____

A RENVoyer À PLEIN CÂBLE :
43-47 RUE DU GOUVERNEUR FÉLIX EBOUÉ
92130 ISSY - LES - MOULINEAUX

SCE 02-95

LA TÉLÉ COMME VOUS L'AIMEZ

**Sur la base d'un abonnement Plein Ecran de 169 F par mois.*